RESCUE TRIANGLE

EN Evacuation harness.
IT Imbracatura da evacuazione.
FR Harnais d'évacuation.
DE Evakuierungsdreiecks.
ES Arnés de evacuación.
PT Cadeirinha para evacuação.
SE Räddningssele.
FI Evakuointivaljas.
NO Evakueringssele.
DK Evakuerings sele.
NL Evacuatiegordel.
SI Evakuacijski pasovi.
SK Evakuačný postroj.
RO Ham de evacuare.
CZ Evakuační postroj.

CE 1019

MADE IN EUROPE
EN 1497:2007
EN 1498:2006-B

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

i = G + S

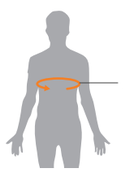
climbing technology

by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST52-7H123CTS1_rev.2 10-19

1 TECHNICAL DATA

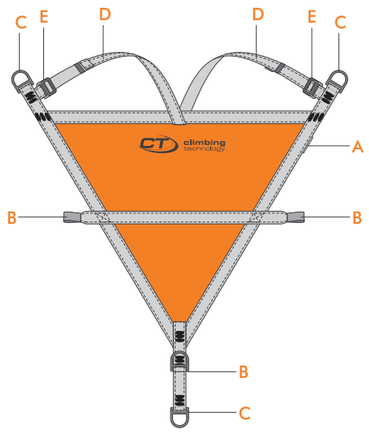
MODEL	RESCUE TRIANGLE
REF. No.	7H123 AF
SIZE	UNIVERSAL
KIDS MODE	min-max 45÷75 cm (A)
ADULTS MODE	min-max 70÷120 cm (A)



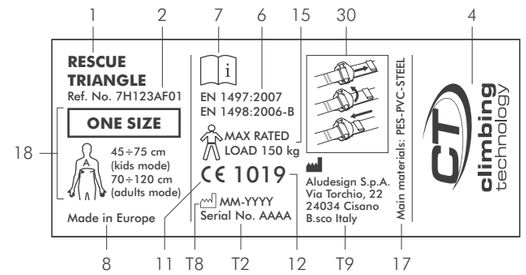
WEIGHT	1150 g
STANDARDS	EN1497 - EN1498

MAXIMUM LOAD 150 kg

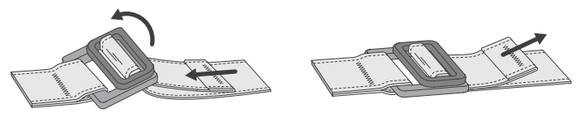
2 NOMENCLATURE



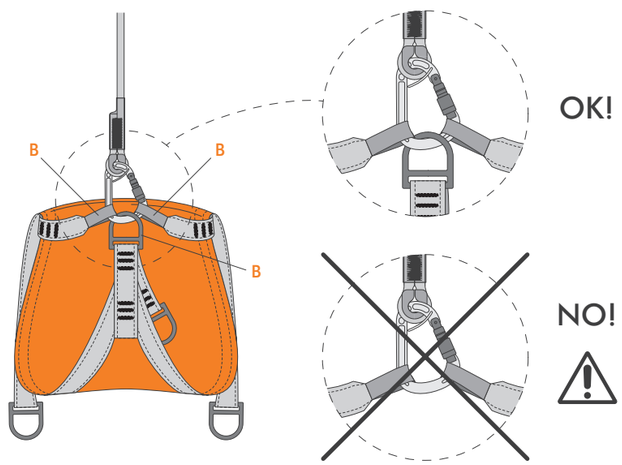
3 LABEL MARKING



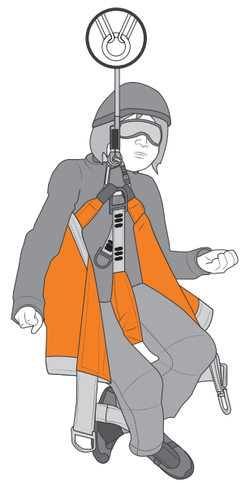
4 ADJUSTMENT BUCKLES



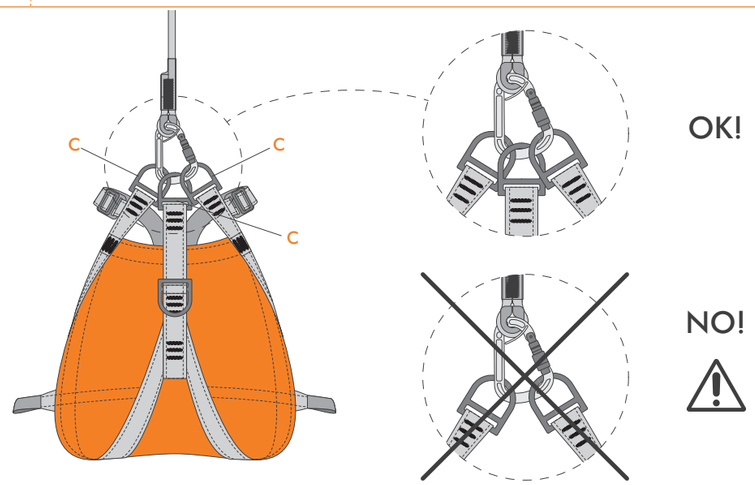
5 KIDS MODE - INSTALLATION



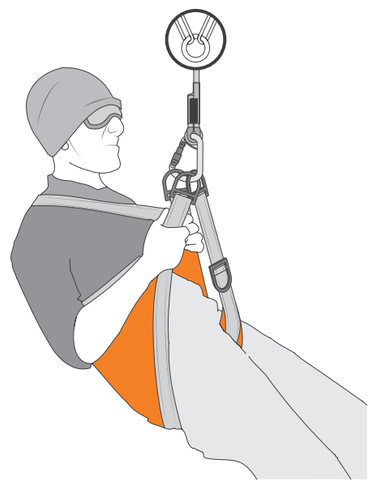
6 KIDS MODE - USE EXAMPLE



7 ADULTS MODE - INSTALLATION



8 ADULTS MODE - USE EXAMPLE



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.
SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: Rescue Triangle.
1) FIELD OF APPLICATION.
EN 1497:2007 - Rescue harnesses; EN 1498:2006-B - Rescue loops. This is a Personal Protective Equipment (PPE), intended to be included in a evacuation system as, for example, connectors and ropes; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8). **Attention!** The user (rescuer or the person rescued) must read and understand the information provided by the manufacturer before using the device.
2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2, N3.
3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Label with marking; B) Attachment point KIDS mode; C) Attachment point ADULTS mode; D) Shoulder straps; E) Shoulder straps adjustment buckles.
3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (attachment points and buckles); 10 (straps and stitching); PVC triangle.
4) MARKING.
Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).
4.1 - General (Fig. 3). Indications:1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles.
4.2 - Traceability (Fig. 3). Indications: T2 ; T8 ; T9.
5) USAGE MODES. Easy and quick to put on, the Rescue Triangle has two usage modes according to body size: Kids mode or Adults mode: • Kids mode: connect the three loops/attachment points marked with the letter B (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 5; • Adults mode: connect the three attachment points marked with the letter C (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 7. **Attention!** Do not join an attachment point/loop type B to a type C or viceversa.
6) PUTTING ON THE RESCUE TRIANGLE. Choose the use mode, adults or kids, based on chest circumference (Fig. 1). The person to be rescued should put on the Rescue Triangle, putting their arms through the two shoulder straps. If necessary, adjust the shoulder straps with the adjustment buckle (Fig. 4). Take hold of the lower attachment point (B or C) and bring it up between the legs to chest height on the person to be evacuated. Insert an EN 362 connector through the left attachment point, then in the lower one (B or C) and finally through the triangle's right attachment point (B o C). Check that the three attachment points are inserted in the correct order into the connector. **Attention!** Make sure that all three attachment points are inserted into the connector (Fig. 5-7).
7) INSTRUCTIONS FOR USE.
Before starting salvage/rescue operations, the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).
7.1 - EN 1497:2007. The rescue harness is designed to be worn during normal work activities. The user should try hanging in it in a safe place before using it for the first time, to make sure that the size is correct, that it can be adjusted correctly and that the level of comfort is acceptable for the intended use.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) The rescue belt is only for rescue. 2) The rescuer must make sure that the person rescued is not endangered by the movement of the device's straps or by contact with the attachment points, for example a connector which hits the person rescued on the head during an unintentional incident, for instance a short fall.
7.3 - Additional warnings. 1) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality. 2) Pay attention to the effects of humidity and ice, extreme temperatures, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cuts, abrasions, UV rays etc., because they may prejudice the safety of the device. 3) Only use anchor points which can withstand at least 12 kN, with no sharp edges and which are vertically above the person to be rescued at a height not below that of the belt.
8) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.
ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: triangolo di evacuazione Rescue Triangle.
1) CAMPO DI APPLICAZIONE.
EN 1497:2007 - Imbracature di salvataggio; EN 1498:2006-B - Cinture di salvataggio. Questo è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) destinato ad essere integrato in sistemi di evacuazione, per esempio connettori e funi; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8). **Attenzione!** L'utilizzatore (soccorritore o persona soccorsa) dovrebbe leggere e comprendere le informazioni fornite dal fabbricante prima di utilizzare il dispositivo di salvataggio.
2) ORGANISMI NOTIFICATI.
Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M2, N3.
3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Etichetta con marcatura; B) Elemento di attacco MODALITÀ BAMBINI; C) Elemento di attacco MODALITÀ ADULTI; D) Bretelle; E) Fibbia di regolazione bretelle.
3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 1 (elementi di attacco e fibbie); 10 (fettucce e cuciture); triangolo in PVC.
4) MARCATURA.
Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).
4.1 - Generale (Fig. 3). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di regolazione.
4.2 - Tracciabilità (Fig. 3). Indicazioni: T2; T8; T9.
5) MODALITÀ DI UTILIZZO. Facile e veloce da indossare prevede due modalità di utilizzo per adattarsi alla corporatura rispettivamente di un bambino o di un adulto: • Modalità bambini: collegare i tre elementi di attacco contrassegnati con la lettera B (Fig. 2) ad un connettore EN 362 come mostrato in fig. 5; • Modalità adulti: collegare i tre elementi di attacco contrassegnati con la lettera C (Fig. 2) ad un connettore EN 362 come mostrato in fig. 7. **Attenzione!** Non collegare un elemento di attacco tipo B con elementi di attacco tipo C o viceversa.
6) INSTALLAZIONE. Scegliere la modalità di utilizzo, adulto o bambino, in base alla circonferenza toracica consultando l'apposita tabella (Fig. 1). Far indossare le bretelle del triangolo alla persona da soccorrere, inserendo entrambe le braccia. Regolare, se necessario, le bretelle per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 4). Prendere l'elemento di attacco inferiore del triangolo (B o C) e portarlo all'altezza dello sterno della persona da evacuare. Inserire un connettore EN 362 nell'elemento di attacco sinistro, quindi in quello inferiore (B o C) e infine in quello destro del triangolo (B o C). Verificare il giusto allineamento dei tre punti di attacco inseriti nel connettore. **Attenzione!** Verificare che i tre punti di attacco siano tutti inseriti nel connettore (Fig. 5-7).
7) ISTRUZIONI D'USO. Prima di procedere nelle operazioni di salvataggio/evacuazione si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, conseguenziali).
7.1 - EN 1497:2007. L'imbracatura di salvataggio è pensata per poter essere indossata durante normali attività di lavoro. L'utilizzatore dovrebbe eseguire una prova di sospensione in un posto sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, allo scopo di verificare che la taglia sia corretta, abbia sufficiente regolazione e che il livello di confortevolezza dell'imbracatura sia accettabile per l'uso previsto.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) La cinghia di salvataggio è solo a scopo di salvataggio. 2) Il soccorritore dovrebbe assicurasi che la persona soccorsa non sia messa in pericolo dallo spostamento delle cinghie della cinghia di salvataggio o dal contatto con gli elementi di attacco, per esempio un connettore che colpisce la testa della persona soccorsa durante un incidente involontario, come per esempio una breve caduta.
7.3 - Avvertenze supplementari. 1) La sospensione inerte nell'imbracatura può provocare gravi disturbi fisiologici o la morte. 2) Prestare attenzione agli effetti di umidità e ghiaccio, temperature estreme, bordi taglienti, reagenti chimici, conducibilità elettrica, tagli, abrasioni, raggi UV etc., perché potrebbero compromettere la tenuta del dispositivo. 3) Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio con resistenza minima 12 kN che non presentino spigoli taglienti e che siano posti sulla verticale della persona da soccorrere ad un'altezza non inferiore a quella della cintura.
8) SIMBOLI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F1.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.
INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 1497:2007 / 1498: 2006-B.
Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : triangle d'évacuation Rescue Triangle.
1) CHAMP D'APPLICATION.
EN 1497:2007 - Harnais de sauvetage ; EN 1498:2006-B - Ceinture de sauvetage. Celui-ci est un Équipement de Protection Individuelle (EPI) destiné à être intégré dans des systèmes d'évacuation, tels que des connecteurs et des cordes ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. **Attention !** Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). **Attention !** Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8). **Attention !** L'utilisateur (secouriste ou personne secourue) devrait lire et comprendre les informations fournies par le fabricant avant l'utilisation du dispositif de sauvetage.
2) ORGANISMES NOTIFIÉS.
Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M2, N3.
3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Étiquette portant un marquage ; B) Élément d'attache MODALITÉ ENFANTS ; C) Élément d'attache MODALITÉ ADULTES ; D) Bretelles ; E) Boucle de régulation des bretelles.
3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 1 (éléments d'attache et boucles) ; 10 (sangles et coutures) ; triangle en PVC.
4) MARQUAGE. Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).
4.1 - Général (Fig. 3). Indications : 1 ; 2 ; 4 ; 6 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 15 ; 17 ; 18 ; 30) Pictogramme illustrant la procédure de fermeture et de fixation des boucles de réglage.
4.2 - Traçabilité (Fig. 3). Indications : T2 ; T8 ; T9.
5) MODE D'EMPLOI. Facile et rapide à porter, il prévoit deux modalités d'utilisation, pour s'adapter respectivement à la taille d'un enfant ou d'un adulte : • Modalité enfant : relier les trois éléments d'attache marqués par la lettre B (Fig. 2) à l'aide d'un connecteur EN 362 comme indiqué en fig. 5 ; • Modalité adulte : relier les trois éléments d'attache marqués par la lettre C (Fig. 2) à l'aide d'un connecteur EN 362 comme indiqué en fig. 7.
Attention ! Ne pas relier un élément d'attache de type B avec un élément d'attache de type C ou vice-versa.
6) INSTALLATION. Choisir la modalité d'emploi, adulte ou enfant, selon la circonférence du thorax en consultant le tableau constitué à cette fin (Fig. 1). Faire porter les bretelles du triangle à la personne à secourir, en insérant les deux bras. Régler, si nécessaire, les bretelles grâce aux boucles de régulation (Fig. 4). Prendre l'élément d'attache inférieur du triangle (B o C) et le porter à la hauteur du sternum de la personne à évacuer. Insérer un connecteur EN 362 dans l'élément d'attache de gauche et puis dans l'élément inférieur (B o C) et enfin dans celui de droite du triangle (B o C). Vérifier le bon alignement des trois points d'attache insérés dans le connecteur. **Attention !** Vérifier d'avoir inséré tous les points d'attache dans le connecteur (Fig. 5-7).
7) INSTRUCTIONS D'UTILISATION. Avant de procéder dans les opérations de sauvetage/évacuation, il est fondamental de prendre en considération tous les facteurs de risques (environnementaux, concomitants, consécutifs).
7.1 - EN 1497:2007. Le harnais de sauvetage est conçu pour être porté pendant les normales activités de travail. L'utilisateur devrait faire un essai de suspension dans un lieu sûr avant d'utiliser le harnais de sauvetage pour la première fois, afin de vérifier que la taille soit correcte, qu'il ait suffisament de regulation et que le niveau de confort du harnais soit acceptable pour l'utilisation prevue.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) La sangle de sauvetage doit être utilisée seulement aux fins de sauvetage. 2) Le secouriste devrait s'assurer que la personne à secourir ne soit pas en situation de danger à cause du déplacement des bretelles de la sangle de sauvetage ou à cause du contact avec les éléments d'attache, par exemple un connecteur qui heurte la tête de la personne à secourir pendant un accident involontaire comme une chute brève.
7.3 - Autres avertissements. 1) La suspension inerte dans le harnais risque de provoquer de graves dommages physiologiques, voire de conduire à la mort. 2) Accorder une importance particulière aux conséquences de l'humidité et de la glace, températures extrêmes, bords tranchants, réactifs chimiques, conductibilité électriques, coupures, abrasions, rayons UV etc., en ce qu'elles pourraient compromettre la résistance du dispositif. 3) Utiliser exclusivement des points d'ancrage avec une résistance minimale de 12 kN qui ne présentent pas des arêtes tranchantes et que soient situés à la verticale de la personne à secourir et à une hauteur qui ne soit pas inférieure à celle de la ceinture.
8) SYMBOLES. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 15): F1

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.
SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 1497:2007 / 1498: 2006-B.
Diese Anmerkung enthalt die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Evakuierungsdreieck RESCUE TRIANGLE.
1) ANWENDUNGSBEREICH.
1497:2007 - Rettungsgurte; EN 1498:2006-B - Rettungsriemen. Es handelt sich um eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA), mit der Bestimmung in Evakuierungssysteme integriert zu werden, z.B. zusammen mit Verbindungselementen und Seilen; er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. **Achtung!** Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachten werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). **Achtung!** Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtet (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8). **Achtung!** Der Nutzer (Retter oder zu rettende Person) sollte die vom Hersteller gelieferten Informationen vor dem Gebrauch der Rettungsvorrichtung gelesen und verstanden haben.
2) BENANNTEN STELLEN. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M2, N3.
3) NOMENKLATUR (Abb. 2). A) Etikett mit Kennzeichnung; B) Einbinde-Element MODUS KINDER; C) Einbinde-Element MODUS ERWACHSENE; D) Schulterträger; E) Einstellschnalle der Träger.
3.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 1 (Einbinde-Elemente und Schnallen); 10 (Riemen und Nähte); Dreieck aus PVC.
4) MARKIERUNG. Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).
4.1 - Allgemeine (Abb. 3). Angaben: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Abbildung zur Erklärung der Schließ- und Befestigungsart der Einstellschnallen.
4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 3). Angaben: T2; T8; T9.
5) ANWENDUNGSMODUS. Einfaches und rapides anziehen mit zwei Anwendungs-Modalitäten, um sich jeweils an den Körperbau eines Kindes oder eines Erwachsenen anzupassen: • Modus Kinder: die drei mit dem Buchstaben B (Abb. 2) gekennzeichne-

9 WARNINGS

-4 ÷ +140°F -20 ÷ +60°C

ten Einbinde-Elemente wie in Abb. 5 gezeigt mit einem Karabiner EN 362 verbinden; • Modus Erwachsene: die drei mit dem Buchstaben C (Abb. 2) gekennzeichneten Einbinde-Elemente wie in Abb. 7 gezeigt mit einem Karabiner EN 362 verbinden. **Achtung!** Niemals Einbinde-Elemente des Typs B mit Einbinde-Elementen des Typs-C oder umgekehrt verbinden.
6) INSTALLATION. Die Anwendungsmodalität auswählen, für Erwachsene oder Kinder, je nach Brustumfang einfach die eigene Tabelle konsultieren (Abb. 1). Die Träger des Dreiecks der zu rettenden Person anziehen, beide Arme einfügen. Falls nötig die Riemen mithilfe der Regulierungsschnallen einstellen (Abb. 4). Das untere Einbinde-Element des Dreiecks (B oder C) auf die Höhe des Brustbeins der zu evakuierenden Person anheben. Einen Karabiner EN 362 in das linke Einbinde-Element einfügen, dann in das untere Element (B oder C) und zum Schluss in das rechte Element des Dreiecks (B oder C). Die korrekte Ausrichtung der drei in den Karabiner eingefügten Einbinde-Punkte prüfen. **Achtung!** Prüfen, dass alle drei Einbinde-Elemente in den Karabiner eingefügt worden sind (Abb. 5-7).
7) BEDIENUNGSANLEITUNG.
Bevor mit dem Rettungs-/Evakuierungsvorgang losgelegt wird, müssen alle Risikofaktoren (Umwelt, gleichzeitige Vorfälle, Folgeschäden) in Betracht gezogen werden.
7.1 - EN 1497:2007. Der Rettungsgurt wurde so konzipiert, dass er während normaler Arbeitstätigkeiten angezogen werden kann. Der Nutzer solle eine Hängeprobe an einem sicheren Ort vor dem ersten Gebrauch durchführen, um die korrekte Größe zu prüfen, sowie eine ausreichende Regulierung und dass der Tragekomfort für die geplante Aktivität akzeptabel ist.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Der Rettungsriemen dient nur dem Rettungszweck. 2) Der Retter sollte sich vergewissern, dass die gerettete Person nicht durch ein Verschieben der Rettungsriemen oder durch Kontakt mit den Anschlagselementen erneut in Gefahr gerät, zum Beispiel ein Karabiner kann durch einen ungewollten Unfall (wie bei einem kleinen Sturz) gegen den Kopf der geretteten Person schlagen kann.
7.3 - Zusatzhinweise. 1) Das inaktive Hängen im Gurt kann zu schweren physiologischen Schäden oder sogar zum Tod führen. 2) Achten Sie auf die Auswirkungen von Feuchtigkeit und Eis, extremen Temperaturen, scharfen Kanten, chemischen Reagenzien, elektrischer Leitfähigkeit, Schnitten, Abschürfungen, UV-Strahlen usw., die das Verhalten der Vorrichtung beeinträchtigen könnten. 3) Ausschließlich Anschlagspunkte mit minimaler Belastbarkeit von 12 kN verwenden, sie dürfen keine schneidenden Kanten haben und müssen sich vertikal zu der zu rettenden Person befinden und dürfen nicht unterhalb der Gürtellinie angebracht werden.
8) ZEICHEN. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 15): F1.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.
INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS EN 1497:2007 / 1498: 2006-B.
Esta anotación incluye las informaciónes necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: arnés de evacuación Rescue Triangle.
1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.
EN 1497:2007 - Arneses de salvamento; EN 1498:2006-B - Lazos de salvamento. Se trata de un Dispositivo de Protección Individual (DPI), concebido como componente de un sistema de evacuación como, por ejemplo, un sistema de conectores y cuerdas y cumple con el Reglamiento (UE) 2016/425. **¡Atención!** Por este producto es necesario respetar las indicaciones de la Norma EN 365 (instrucciones generales - paragrafo 2.5). **¡Atención!** Por este producto es obligatoria una inspección periodica detallada (instrucciones generales - paragrafo 8). **¡Atención!** El usuario (persona que rescata o que está siendo rescatada) debe leer y entender la información proporcionada por el fabricante antes de utilizar el dispositivo.
2) ORGANISMOS NOTIFICADOS. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M2, N3.
3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Etiqueta con referencia; B) Puntos de enganche modo KIDS; C) Puntos de enganche modo ADULTS; D) Tirantes; E) Hebillas para ajustar los tirantes.
3.1 - Materiales principales. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 1 (puntos de enganche y hebillas); 10 (cintas y costuras) ; triángulo de PVC.
4) MARCADO. Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).
4.1 - General (Fig. 3). Indicaciones: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictograma que ilustra como cerrar o fijar las hebillas de regulación.
4.2 - Trazabilidad (Fig. 3). Indicaciones: T2; T8; T9.
5) MODO DE USO. De colocación rápida y sencilla, Rescue Triangle presenta dos posiciones de uso en función de la talla: modo Kids o modo Adults: • Modo Kids: conectar los tres bucles /puntos de enganche marcados con la letra B (Fig. 2) a un conector EN 362 como en la fig. 5; • Modo Adults: conectar los tres puntos de enganche marcados con la letra C (Fig. 2) a un conector EN 362 como en la fig. 7. **¡Atención!** No se debe unir un punto/bucle de enganche tipo B a otro de tipe C o viceversa.
6) COLOCACIÓN DE RESCUE TRIANGLE.
Se elegirá entre el modo Adults o Kids en función de la circunferencia del torso (Fig. 1). La persona a rescatar deberá ponerse el dispositivo Rescue Triangle introduciendo los brazos por los dos tirantes. En caso necesario, ajustar los tirantes con la hebilla para regular la longitud (Fig. 4). Coger el punto de enganche inferior (B o C) y pasarlo entre las dos piernas hasta la altura del pecho de la persona a evacuar. Insertar un conector EN 362 por el punto de enganche situado a la izquierda, después por el punto de enganche inferior (B o C), y finalmente por el punto de enganche a la derecha del triángulo (B o C). Comprobar que los tres puntos de enganche están insertados en el orden correcto en el conector. **¡Atención!** Comprobar que todos los puntos de enganche están insertados en el conector (Fig. 5-7).
7) INSTRUCCIONES DE USO. Antes de comenzar con las operaciones de salvamento/rescate, se deben considerar todos los factores de riesgo (ambiental, concomitante, consecuencial).
7.1 - EN 1497:2007. El arnés de evacuación está diseñado para ser utilizado durante actividades normales de trabajo. El usuario debe probarlo en un lugar seguro antes de usarlo por primera vez, para asegurarse de que la talla es correcta, de que puede ajustarlo a su medida, y de que es lo suficientemente cómodo para el uso al que está destinado.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) El lazo de salvamento sólo está concebido para operaciones de rescate. 2) La persona que realiza el rescate debe asegurarse de que la persona a evacuar no sufrirá daños derivados del movimiento de las cintas del dispositivo o por contacto con los puntos de enganche, por ejemplo, en caso de que un conector golpee la cabeza de la persona a evacuar durante un suceso accidental, como puede ser una caída de poca importancia.
7.3 - Advertencias adicionales. 1) La suspensión inherte en el arnés puede provocar graves problemas fisiológicos o la muerte. 2) Preste atención a los efectos de humedad y hielo, temperaturas extremas, bordes punzantes, reacciones químicas, conductividad eléctrica, cortes, abrasiones, rayos UV, etc., porque podrían comprometer el aguante del dispositivo. 3) Sólo deben utilizarse puntos de anclaje que pueden soportar una carga de como mínimo 12 kN, en ausencia de filos cortantes, y que se encuentren por encima de la persona a evacuar, en vertical, a una altura no inferior a la del cinturón.
8) SIGNOS. Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 15): F1.

PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.
INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): triângulo de evacuação Rescue Triangle.
1) CAMPO DE APLICAÇÃO.
EN 1497:2007 - cadeirinhas de salvamento; EN 1498:2006-B - cintos de salvamento.
Este é um dispositivo de proteção individual (DPI) projetado para ser incorporado em sistemas de evacuação, como conectores e cabos; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. **Atenção!** Para este produto devem ser observadas as indicações da norma EN 365 (instruções gerais / seção 2.5). **Atenção!** Para este produto, uma verificação periódica completa é obrigatória (instruções gerais / parágrafo 8). **Atenção!** O usuário (ou o socorredor ou a pessoa resgatada) deve ler e entender as informações fornecidas pelo fabricante antes de usar o dispositivo de salvamento.
2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M2, N3.
3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Etiqueta com marcação; B) Elemento de acoplamento fixação MODALIDADE CRIANÇAS; C) Elemento de fixação MODALIDADE ADULTOS; D) Faixas; E) Fivela de ajuste das faixas.
3.1 - Principais materiais. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 1 (elementos de fixação e fivelas); 10 (correias e costura); triângulo em PVC.
4) MARCAÇÃO. Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).
4.1 - Geral (Fig. 3). Indicações: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictograma que mostra como fechar e prender as fivelas de ajuste.
4.2 - Rastreabilidade (Fig. 3). Indicações: T2; T8; T9.
5) MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO. Rápido e fácil de vestir, possui dois modos de utilização para se adaptar ao corpo, respectivamente, de uma criança ou de um adulto: • Modalidade crianças: conectar os três elementos de fixação marcados com a letra B (Fig. 2) a um conector EN 362, como mostrado na fig. 5; • Modalidade adultos: conectar os três elementos de fixação marcados com a letra C (Fig. 2) Para um conector EN 362 como mostrado na fig. 7. **Atenção!** Não conectar um elemento de fixação tipo B com elementos de fixação tipo C ou vice-versa.
6) INSTALAÇÃO. Escolher a modalidade de utilização, adulto ou criança, dependendo da circunferência toráxica, consultando a tabela apropriada (Fig. 1). Vestir as faixas do triângulo na pessoa a ser resgatada, inserindo ambos os braços. Ajustar, se necessário, as faixas por meio das fivelas de ajuste (Fig. 4). Pegar o elemento de fixação inferior do triângulo (B ou C) e trazê-lo na altura do esterno da pessoa a ser evacuada. Inserir um conector EN 362 no elemento de fixação esquerdo, em seguida, no inferior (B ou C) e, finalmente, no do lado direito do triângulo (B ou C). Verificar o alinhamento correto dos três pontos de fixação inseridos no conector. **Atenção!** Verificar que os três pontos de fixação estejam inseridos no conector (Fig. 5-7).
7) INSTRUÇÕES DE USO. Antes de prosseguir nas operações de resgate/evacuação devem ser considerados todos os fatores de risco (ambientais, concomitantes, consequentes).
7.1 - EN 1497:2007. A cadeirinha de salvamento é projetada para ser utilizada durante as atividades normais de trabalho. O utilizador deve efetuar um teste de suspensão num lugar seguro antes de utilizar a cadeirinha de salvamento pela primeira vez, a fim de verificar que o tamanho seja correto, que tenha ajuste suficiente e que o nível de conforto do cadeirinha seja aceitável para o uso previsto.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) O cinto de salvamento tem somente a finalidade de salvamento. 2) O socorredor deve certificar-se de que a pessoa resgatada não seja colocada em perigo pelo movimento dos cintos do cintos de salvamento ou pelo contato direto com os elementos de fixação, como por exemplo um conector que golpeie a cabeça da pessoa resgatada durante um acidente involuntário, como como uma pequena queda.
7.3 - Avisos adicionais. 1) A suspensão inerte na cadeirinha pode causar graves distúrbios fisiológicos ou a morte. 2) Prestar atenção aos efeitos da umidade e do gelo, temperaturas extremas, arestas cortantes, reagentes químicos, condutividade elétrica, cortes, escoriações, raios UV, etc., pois poderiam comprometer a integridade do dispositivo. 3) Utilizar apenas pontos de ancoragem com resistência mínima de 12 kN que não apresentem arestas cortantes e que sejam colocados na vertical da pessoa a ser resgatada a uma altura não inferior àquela do cinto.
8) SÍMBOLOS. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 15): F1.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmänn och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.
SPECIFIKA INSTRUKTIONER EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: räddningstriangeln Rescue Triangle.
1) TILLÄMPNINGSOMRÅDE.
EN 1497:2007 - Räddningssele; EN 1498:2006-B - Räddningsväst. Detta är en personlig skyddsutrustning (PPE) som är avsedd att ingå i ett räddningssystem, till exempel med karbinhakar och slingor; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. **Varning!** För denna produkt måste anvisningarna i standarden EN 365 följas (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5). **Varning!** För denna produkt är en noggrann periodisk kontroll nödvändig (allmänna instruktioner / avsnitt 8). **Varning!** Användaren (räddaren eller personen som räddas) måste läsa och förstå informationen från tillverkaren innan räddningsutrustningen används.
2) ANMÄLDA ORGAN.
Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M2, N3.
3) NAMN PÅ DELARNA (fig. 2). A) Etiketter med märkning B) Fästpunkter FÖR BARN C) Fästpunkter FÖR VUXNA D) Axelremmar E) Spännen för justering av axelremmarna.
3.1 - Huvudsakliga material. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 1 (fästpunkter och spännen); 10 (remmar och sömmar); triangel i PVC.
4) MÄRKNINGAR.
Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).
4.1 - Allmänt (Fig. 3). Information: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram som visar hur man säkrar och justerar spännena.
4.2 - Spårbarhet (Fig. 3). Information: T2; T8; T9.
5) ANVÄNDARLÄGEN. Räddningstriangeln är enkel och snabb att ta på sig och det finns två användarlägen, barn respektive vuxen, beroende på kroppsstorlek: • För barn: anslut de tre fästpunkterna märkta med bokstaven B (fig. 2) till en karbinhake EN 362, enligt figur 5. • För vuxna: anslut de tre fästpunkterna märkta med bokstaven C (fig. 2) till en karbinhake EN 362, enligt figur 7. **Varning!** Anslut inte en fästpunkt av typ B med fästpunkterna av typ C eller tvärtom.
6) TA PÅ SIG RÄDDNINGSTRIANGELN. Välj ett användarläge, vuxen eller barn, efter bröstomfång med hjälp av tabellen (fig. 1). Trä på triangelns axelremmar på personen som ska räddas och för in båda armarna. Justera, om det är nödvändigt, axelremmarna med hjälp av justeringsspännena (fig. 4). Ta tag i triangelns nedre fästpunkt (B eller C) och ta upp den i höjd med bröstbenet på den person som evakueras. Sätt in en karbinhake EN 362 i vänster fästpunkt, dvs. den nedre (B eller C), och slutligen i triangelns högra fästpunkt (B eller C). Kontrollera att de tre fästpunkterna som anslutits i karbinhaken är jämnt justerade. **Varning!** Kontrollera att alla tre fästpunkter är anslutna i karbinhaken (fig. 5-7).
7) ANVÄNDARINSTRUKTIONER. Innan du påbörjar räddningsarbetet/evakueringen måste alla riskfaktorer vägas in (miljö, beledsagande omständigheter, följder).
7.1 - EN 1497:2007. Räddningsselen är avsedd att bäras under normala arbetsuppgifter. Användaren bör prova att hänga i räddningsselen, på en säker plats, innan den används för första gången för att säkerställa att storleken är rätt, att den kan justeras korrekt och att räddningsselen är tillräckligt bekväm för avsedd användning.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Räddningsbältet är endast avsett för räddning. 2) Räddaren måste försäkra sig om att personen som räddas inte försätts i fara av att räddningsbältets spännband förflyttas eller vid kontakt med fästpunkterna, t.ex. om karbinhaken av misstag träffar huvudet på personen som räddas, vid exempelvis ett kortare fall.
7.3 - Övriga anmärkningar. 1) Att hänga fritt i en sele kan leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall. 2) Var uppmärksam på följderna av fuktighet och is, extrema temperaturer, vassa kanter, kemiska medel, elektrisk ledningsförmåga, jack, avskavningar, UV-strålar, etc. som kan äventyra utrustningens hållfasthet. 3) Använd endast förankringspunkter som tål minst 12 kN, utan några skarpa kanter och som sitter vertikalt ovanför den person som ska räddas på en höjd inte lägre än bältet.
8) SYMBOLER. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 15): F1.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.
ERITYISOHJEET EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: Rescue Triangle.
1) SOVELTAMISALA.
EN 1497:2007 - Evakuointivaljaat; EN 1498:2006-B - Pelastuslenkit. Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. **Huomio!** Tässä tuotteessa on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kappale 2.5). **Huomio!** Tätä tuotetta varten edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8). **Huomio!** Käyttäjän (pelastaja tai pelastettava henkilö) tulee lukea ja ymmärtää valmistajan toimittamat tiedot ennen laitteen käyttöä.
2) ILMOITETUT LAITOKSET.
Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M2; N3.
3) NIMIKKEISTÖ (kuva. 2).
A) Tarra merkinnällä; B) Liitäntäkohta LAPSET-tila; C) Liitäntäkohta AIKUISET-tila; D) Olkahihnat; E) Olkahihnojen säätösoljet.
3.1 - Pääasialliset materiaalit. Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 1 (liitäntäkohdat ja soljet); 10 (hihnat ja tikkaus); PVC-kolmio.
4) MERKINTÄ.
Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).
4.1 - Yleinen (kuva 3). Tiedot: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Kuva, esittäen kuinka suljetaan ja kiinnitetään säätösoljet.
4.2 - Jäljitettävyys (kuva 3). Tiedot: T2; T8; T9.
5) KÄYTTÖTILAT.
Helppo ja nopea asettaa päälle, pelastuskolmiolla on kaksikäyttötilaa kehon koon mukaisesti: Lapsitila tai aikuistila: ▯ Lapsitila: yhdistä kolme silmukkaa/liitäntäkohtaa, jotka ovat merkittyjä kirjaimella B (kuva 2) EN 362 -liittimeen kuten kuvassa 5; • Aikuistila: liitä kolme liitäntäkohtaa, jotka ovat merkittyjä kirjaimella C (kuva 2) EN 362 -liittimeen kuten kuvassa 7. **Huomio!** Älä yhdistä liitäntäkohtaa/silmukkatyyppiä B tyyppiin C tai päinvastoin.
6) PELASTUSKOLMION ASETUS PÄÄLLE.
Valitse käyttäjätila, aikuiset tai lapset, pohjautuen rinnanympärykseen (kuva1). Pelastettavan henkilön tulee asettaa päälle pelastuskolmio, sijoittaen käsivarret kahden olkahihnan välistä. Tarvittaessa, säädä olkahihnoja säätösoljella (kuva 4). Tartu alempaan liitäntäkohtaan (B tai C) ja tuo se ylös jalkojen välille rinnan korkeudelle henkilöä varten, joka evakuoidaan. Aseta paikalleen EN 362 -liitin vasemman liitäntäkohdan läpi, sitten alempi (B tai C) ja lopuksi kolmion oikean liitäntäkohdan läpi (B tai C). Tarkista, että kolme liitäntäkohtaa ovat asetettuja paikalleen oikeassa järjestyksessä liittimeen. **Huomio!** Varmista, että kaikki kolme liitäntäkohtaa ovat asetettuja liittimeen (kuva5-7).
7) KÄYTTÖOHJEET.
Ennen evakuointi-/pelastustoimien aloittamista, riskitekijät tulee arvioida (ympäristöllinen, samanaikaisuus, perättäisyys).
7.1 - EN 1497:2007. Pelastusvaljas on suunniteltu käytettäväksi normaalien työtoimien aikana. Käyttäjän tulee pyrkiä ripustaa se turvalliseen paikkaan ennen sen ensikäyttöä, jotta voidaan varmistaa koon olevan oikea, että se voidaan säätää oikein ja kyseinen mukavuuden taso on hyväksyttävä käyttötarkoitusta varten.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Pelastushihna on vain pelastusta varten. 2) Pelastajan tulee varmistaa, että pelastettava henkilö ei tule vaarannetuksi laitteen hihnojen liikkeestä johtuen tai kosketuksella liitäntäkohtiin, esim. liitin, joka iskee pelastettavan henkilön päähän tahattomana tapahtumana, esim. lyhyessä putoamisessa.
7.3 - Lisävaroitukset. 1) Inertti jännitys valjaassa voi aiheuttaa vakavia fysiologisia vammoja ja äärimmäisissä tapauksissa hengenmenetyksen. 2) Kiinnitä huomiota kosteuden ja jään vaikutuksiin, äärimmäisiin lämpötiloihin, teräviin reunoihin, kemiallisiin reagentteihin, sähköiseen johtavuuteen, viiltoihin, hankaumiin, UV-säteisiin jne., koska ne voivat tuottaa ennakkoasetelman laitteen turvallisuudelle. 3) Käytä vain ankkuripisteitä, jotka voivat kestää ainakin 12 kN, ilman teräviä reunoja ja ovat pystysuoraan henkilön yläpuolella, joka pelastetaan ja korkeudella, joka ei ole hihnan korkeuden alapuolella.
8) SYMBOLIT.
Tutustu yleisten ohjeiden ohjeiden kuvatekstiin (kappale 16): F1.

NORSK

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.
SPESIFIKKE INSTRUKSJONER EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): evakueringstriangelen Rescue Triangle.
1) BRUKSOMRÅDE.
EN 1497:2007 - Redningsseler; EN 1498:2006-B - Redningsbelter. Dette er en anordning for personlig verneutstyr som skal integreres i evakueringssystemer, f.eks. koplingsstykker og tau. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. **Forsiktig!** Indikasjonene for EN 365 må observeres for dette produktet (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5). **Forsiktig!** For dette produktet er en grundig periodisk sjekk obligatorisk (generelle instruksjoner / punkt 8). **Forsiktig!** Brukeren (redningsmannen eller den som blir reddet) må lese og forstå informasjonen gitt av produsenten, før han bruker redningsutstyret.
2) GODKJENNINGSORGANER
Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M2, N3.
3) BENEVNELSER (Fig. 2). A) Etikett med merking; B) Festeelement innstilling barn; C) Festeelement innstilling voksne; D) Skulderstropper; E) Spenner for justering av skulderstroppene.
3.1 - Hovedmaterialer. Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 1 (festeelementer og spenner); 10 (stropper og sømmer); triangel i PVC.
4) MERKING.
Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).
4.1 - Generelt (Fig. 3). Indikasjoner: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram som viser hvordan man lukker og regulerer spennene.
4.2 - Sporbarhet (Fig. 3). Indikasjoner: T2; T8; T9.
5) INNSTILLINGERFOR BRUK. Rask og enkel å ta på, med to ulike bruksinnstillinger for å tilpasse kroppen til henholdsvis et barn eller en voksen: • Innstilling for barn: koble de tre festeelementene som er merket med bokstaven B (Fig. 2) til et koplingsstykke EN 362 som vist i fig. 5; • Innstilling for voksne: koble de tre festeelementene merket med bokstaven C (Fig. 2) til et koplingsstykke EN 362 som vist i fig. 7. **Forsiktig!** Ikke koble et festeelement av type B med elementer av type C og omvendt.
6) MONTERING. Velg bruksinnstilling, barn eller voksen, basert på omkretsen rundt brystkassen ved å konsulere tabellen (Fig. 1). Ta på skulderstroppene på personen som skal reddes, ved å tre begge armene gjennom dem. Reguler, dersom nødvendig, skulderstroppene ved hjelp av reguleringsspennene (Fig. 4). Ta det laveste festeelementet på triangelen (B eller C) og før den opp på høyde med brystbeinet til personen som skal evakueres. Tre et koblingsstykke EN 362 i det venstre festeelementet, i det laveste (B eller C) og til slutt i det høyre på triangelet (B eller C). Sjekk at de tre festeelementene er festet i riktig rekkefølge i koblingsstykket. **Forsiktig!** Sjekk at alle de tre festepunktene er festet til koplingsstykket (Fig. 5-7).
7) BRUKSANVISNING. Før man setter i gang med rednings-/evakueringsoperasjonene, må man ta i betraktning alle risikofaktorer (miljømessige, samtidige, følgeskader).
7.1 - EN 1497:2007. Redningsselen er ment for å bli brukt under normal arbeidsaktivitet. Brukeren burde utføre en henge-test på en trygg plass, før han bruker redningsselen for første gang, for å sjekke at størrelsen er riktig, har nok regulering og at komfortnivået er akseptabel for den tiltenkte bruk.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Redningsbeltet er kun tiltenkt redningsformål. 2) Redningsmannen må forsikre seg om at personen som reddes ikke er utsatt for fare, ved at stroppene på redningsbeltet kan bevege seg, eller ved kontakt med festeelementene, for eksempel at et koblingsstykke kan slå borti hodet til personen som reddes ved et ufrivillig uhell, som for eksempel et lite fall.
7.3 - Ytterligere advarsler. 1) Å henge i selen kan forårsake alvorlige fysiske skader eller død. 2) Vær oppmerksom på virkningene av fuktighet og is, ekstreme temperaturer, skarpe kanter, kjemiske stoffer, elektrisk ledning, kutt, slitasje, UV-stråler etc., da alt dette vil kunne forringe anordningens egenskaper. 3) Bruk utelukkende forankringspunkter med minimumsresistens på 12 kN, som ikke har skarpe kanter, og som er plassert vertikalt i forhold til personen som reddes og på en høyde som ikke er lavere enn beltet.
8) SYMBOLER. Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 15): F1.

DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.
SPECIFIK VEJLEDNING EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: Rescue Triangle.
1) ANVENDELSESOMRÅDE.
EN 1497:2007-rednings seler; EN 1498:2006-B-rednings sløjfer. Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. **Bemærk!** Ved dette produkt skal indikationerne i standarden EN 365 (generel vejledning/afsnit 2.5) overholdes. **Bemærk!** Ved dette produkt er en dybdegående periodisk kontrol obligatorisk (generel vejledning/afsnit 8). **Bemærk!** Brugeren (rederen eller den person, der reddes) skal læse og forstå de oplysninger, som producenten har givet, inden enheden tages i brug.
2) NOTIFICEREDE ORGANER.
Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M2; N3.
3) KLASSIFIKATION (Fig. 2).
A) Etiket med mærkning B) Fastgørelsespunkt KIDS mode; C) Fastgørelsespunkt voksne tilstand; D) Skulderstropper; E) Skulderstropper justering spænder.
3.1 - Hovedmaterialer. Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 1 (fastgørelsespunkter og spænder); 10 (stropper og syning); PVC-trekant.
4) MÆRKNING.
Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).
4.1 - Generelt (Fig. 3). Angivelser: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram, der viser, hvordan justerings spændet lukkes og repareres.
4.2 - Sporbarhed (Fig. 3). Angivelser: T2; T8; T9.
5) BRUGSTILSTANDE.
Nem og hurtig at sætte på, rednings trekanten har to anvendelses tilstande i henhold til kropsstørrelse: Tilstanden børn eller voksne: ▯ Kids mode: Tilslut de tre sløjfer/fastgørelsespunkter markeret med bogstavet B (Fig. 2) til en EN 362-stik som vist i Fig. 5; • Voksen tilstand: Tilslut de tre fastgørelsespunkter, der er markeret med bogstavet C (Fig. 2), til et en 362-stik som vist i Fig. 7. **Bemærk!** Undlad at tilslutte et fastgørelsespunkt/loop type B til en type C eller viceversa.
6) AT SÆTTE PÅ REDNINGS TREKANTEN.
Vælg brugstilstand, voksne eller børn, baseret på bryst omkreds (Fig. 1). Den person, der skal reddes bør sætte på rednings trekanten, sætte deres arme gennem de to skulderstropper. Juster om nødvendigt skulderstropperne med justerings spændet (Fig. 4). Tag fat i det nedre fastgørelsespunkt (B eller C), og Bring det op mellem benene og bryst højden på den person, der skal evakueres. Indsæt en 362-konnektor gennem det venstre fastgørelsespunkt, derefter i den nederste (B eller C) og endelig gennem Trekantens højre fastgørelsespunkt (B o C). Kontroller, at de tre fastgørelsespunkter er sat i den rigtige rækkefølge i stikket. **Bemærk!** Sørg for, at alle tre fastgørelsespunkter er indsat i stikket (Fig. 5-7).
7) BRUGSANVISNING.
Inden bjærgning/redningsoperationer påbegyndes, skal risikofaktorerne evalueres (miljømæssige, samtidige, følgeskader).
7.1 - EN 1497:2007. Rednings selen er konstrueret til at blive båret under normale arbejdsaktiviteter. Brugeren skal prøve at hænge i det på et sikkert sted, før du bruger det for første gang, for at sikre, at størrelsen er korrekt, at det kan justeres korrekt, og at niveauet af komfort er acceptabelt for den tilsigtede brug.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Rednings bæltet er kun til redning. 2) Redningsmanden skal sørge for, at den person, der er reddet ikke er truet af bevægelsen af enhedens stropper eller ved kontakt med fastgørelsespunkter, for eksempel en forbindelse, der rammer den person, reddet på hovedet under en utilsigtet hændelse, for eksempel en kort efterår.
7.3 - Yderligere advarsler. 1) Inaktiv suspension i selen kan forårsage alvorlige fysiologiske skader og i ekstreme tilfælde, dødsfald. 2) Vær opmærksom på virkningerne af fugtighed og is, ekstreme temperaturer, skarpe kanter, kemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, nedskæringer, hudafskrabninger, UV-stråler osv., fordi de kan skade enhedens sikkerhed. 3) Brug kun ankerpunkter, som kan modstå mindst 12 kN uden skarpe kanter, og som er lodret over den person, der skal reddes i en højde, der ikke ligger under bæltet.
8) SYMBOLER.
Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 16): F1.

NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.
SPECIFIEKE INSTRUCTIES EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): evacuatiedriehoek Rescue Triangle.
1) TOEPASSINGSGEBIED.
EN 1497:2007 - Reddingsgordels; EN 1498:2006-B - Reddingsriemen. Dit is een Persoonlijk Beschermingsmiddel (PBM) die ontworpen zijn om te worden geïntegreerd in evacuatiesystemen, zoals karabijnhaken en kabels en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. **Let op!** Voor dit product moeten de instructies van EN 365 (algemene instructies/paragraaf 2.5) in acht worden genomen. **Let op!** Voor dit product is een grondige periodieke inspectie verplicht (algemene instructies/paragraaf 8). **Let op!** De gebruiker (hulpverlener of te redden persoon) moet de door de fabrikant geleverde informatie hebben gelezen en begrepen alvorens het reddingstoestel te gebruiken.
2) AANGEMELDE INSTANTIES.
Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M2, N3.
3) BENAMING (Fig. 2). A) Etiket met markering; B) Verbindingselement Modaliteit kinderen; C) Verbindingselement Modaliteit volwassenen; D) Gordels; E) Afstelgespen gordels.
3.1 - Belangrijkste materialen. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 1 (verbindingselementen en riemen); 10 (riemen en naden); driehoek in PVC.
4) MARKERING.
Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).
4.1 - Algemeen (Afb. 3). Indicaties: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram dat toont hoe de afstelgespen dienen te worden gesloten en vastgezet.
4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 3). Indicaties: T2; T8; T9.
5) GEBRUIKSWIJZE. Snel en eenvoudig aan te brengen. Kan op twee manieren worden afgesteld, respectievelijk voor een kind of een volwassene: • Modaliteit kinderen: verbind de verbindingselementen die zijn aangegeven met de letter B (Fig. 2) op een karabiner EN 362 zoals aangegeven in fig. 5; • Modaliteit volwassenen: verbind de drie verbindingselementen die zijn aangegeven met de letter C (Fig. 2) op een karabiner EN 362 zoals aangegeven in fig. 7. **Let op!** Koppel een verbindingselement van het type B niet met verbindingselementen van het type C of andersom.
6) INSTALLATIE. Kies de gebruikswijze, volwassene of kind, door de betreffende borstomtrek in de daarvoor bestemde tabel (Fig. 1) op te zoeken. Breng de riemen van de driehoek via de beide armen aan op de te redden persoon. Stel, indien nodig, de gordels af met behulp van de afstelgespen (Fig. 4). Neem het onderste verbindingselement van de driehoek (B of C) en breng deze op de hoogte van het borstbeen van de te evacueren persoon. Plaats een karabiner EN 362 in het linker verbindingselement, aan de onderzijde (B of C) en tenslotte aan de rechterkant van de driehoek (B of C). Controleer dat de uitlijning van de drie in de karabiner geplaatste verbindingspunten correct is. **Let op!** Controleer dat alle drie de verbindingspunten in de karabiner zijn geplaatst (Fig. 5-7).
7) INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK. Alvorens over te gaan op reddings-/evacuatiehandelingen, dienen alle risicofactoren (gelijktijdig, voortvloeiend of m.b.t. omgeving) in overweging te worden genomen.
7.1 - EN 1497:2007. De reddingsgordel is bedoeld om tijdens normale werkzaamheden te worden gedragen. De gebruiker moet op een veilige plaats een ophangtest uitvoeren alvorens de reddingsgordel te gebruiken, om te controleren of de maat goed is, er voldoende speling is en of de gordel comfortabel is voor het beoogde gebruik.
7.2 - EN 1498:2006-B. 1) De reddingsriem is uitsluitend bedoeld voor reddingsdoeleinden. 2) De hulpverlener moet ervoor zorgen dat de te redden persoon niet in gevaar komt door verschuiving van de reddingsriemen of door contact met de verbindingselementen, bijvoorbeeld een karabiner die het hoofd van de te redden persoon raakt tijdens een onopzettelijk incident, zoals een korte val.
7.3 - Extra waarschuwingen. 1) Het onbeweeglijk hangen in een gordel kan leiden tot ernstige fysiologische letsels of de dood. 2) Houd rekening met de effecten van vocht en ijs, extreme temperaturen, scherpe randen, chemische stoffen, elektrische geleidbaarheid, insnijdingen, schuren, UV-stralen, enz., daar deze zaken de integriteit van de uitrusting kunnen aantasten. 3) Gebruik uitsluitend verankeringspunten met een minimale weerstand van 12 kN die geen scherpe punten hebben, en verticaal, tenminste ter hoogte van de riem, op de te redden persoon zijn geplaatst.
8) SYMBOLEN. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 15): F1.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.
POSEBNA NAVODILA EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: Rescue Triangle.
1) PREDVIDENA UPORABA.
EN 1497: 2007 - reševalni pasovi; EN 1498: 2006-B - Reševalne zanke. Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. **Pozor!** Za ta izdelek je treba upoštevati navodila, predpisana s standardom EN 365 (splošna navodila / odstavek 2.5). **Pozor!** Ta izdelek je treba obvezno občasno in podrobno pregledati (splošna navodila / odstavek 8). **Pozor!** Uporabnik (reševalec ali rešena oseba) mora pred uporabo naprave prebrati in razumeti proizvajalčeve napotke in navodila.
2) PRIGLAŠENI ORGANI.
Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M2; N3.
3) NOMENKLATURA (Sl. 2).
A) Nalepka z oznako; B) Točka pritrditve v načinu KIDS; C) Točka pritrditve v načinu ODRASLI; D) Naramnice; E) Zaponke za nastavljanje naramnic.
3.1 - Osnovni materiali. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 1 (pritrdilne točke in zaponke); 10 (trakovi in šivi); PVC trikotnik.
4) OZNAKE.
Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).
4.1 - Splošno (Sl. 3). Oznake: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, ki prikazuje, kako zapreti in pritrditi zaponke za nastavljanje.
4.2 - Sledljivost (Sl. 3). Oznake: T2; T8; T9.
5) NAČINI UPORABE.
Rešilni trikotnik (Rescue Triangle) enostavno in hitro nadenete ter se ga uporablja na dva načina, odvisno od velikosti posameznika: Otroci ali odrasli: • Otroci: povežite tri zanke/ pritrdilne točke, označene s črko B (slika 2), na priključni element po EN 362, kot je prikazano na sliki. 5; • Odrasli: tri priključne točke, označene s črko C (slika 2), povežite s priključnim elementom po EN 362, kot je prikazano na sl. 7. **Pozor!** Ne priključite pritrdilne točke/zanke tipa B k tipu C ali obratno.
6) NAMESTITEV REŠEVALNEGA TRIKOTNIKA.
Izberite način uporabe, odrasli ali otroci, glede na obseg prsnega koša (slika 1). Oseba, ki jo je treba rešiti, naj si nadene reševalni trikotnik, tako da roki položi skozi obe naramnici. Po potrebi naramnice prilagodite z nastavljivo zaponko (slika 4). Primite spodnjo pritrdilno točko (B ali C) in jo dvignite med noge do višine prsnega koša osebe, ki jo je treba evakuirati. Vstavite priključni element po EN 362 skozi levo pritrdilno točko, nato v spodnjo (B ali C) in na koncu skozi desno pritrdilno točko trikotnika (B o C). Preverite, ali so tri priključne točke pravilno vstavljene v priključni element. **Pozor!** Prepričajte se, da so vse tri pritrdilne točke vstavljene v priključni element (slika 5-7).
7) NAVODILA ZA UPORABO.
Pred začetkom reševale akcije/reševanja je treba oceniti dejavnike tveganja (okoljske, spremljajoče in posledične).
7.1 - EN 1497: 2007. Reševalni pas je zasnovan tako, da ga lahko nosite med običajnimi delovnimi aktivnostmi. Predlagamo, da ga pred prvo uporabo uporabnik uporabi na varnem mestu, da se prepriča, da je velikost ustrezna, da ga lahko pravilno nastavi in da je raven udobja za predvideno uporabo sprejemljiva.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Reševalni pas je namenjen samo reševanju. 2) Reševalec mora zagotoviti, da rešena oseba ne bo ogrožena s premikanjem trakov naprave ali s stikom s pritrdilnimi točkami, da na primer priključni element osebe, ki se jo rešuje, ne udari po glavi med nenamernim, kratkim padcem.
7.3 - Dodatna opozorila. 1) Inertna suspenzija v pasu lahko povzroči resne fiziološke poškodbe in je v skrajnih primerih smrtno nevarna. 2) Bodite pozorni na učinke vlage in ledu, ekstremne temperature, ostre robove, kemične reagente, električno prevodnost, ureznine, odrgnine, UV žarke itd., saj lahko vplivajo na varnost naprave. 3) Uporabljajte samo sidrne točke, ki zdržijo najmanj 12 kN, brez ostrih robov in so navpično nad osebo, ki jo je treba rešiti na višini, ki ni pod višino pasu.
8) SIMBOLI.
Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 16): F1.

SLOVENČINA

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku. **Pozor!** Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.
OSOBITNÉ POKYNY EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: Rescue Triangle
1) UPLATNENIE.
EN 1497: 2007 - Záchranné postroje; EN 1498: 2006-B - Záchranné slučky. Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. **Pozor!** Tento výrobok musí spĺňať ustanovenia smernice EN 365 (Všeobecné pokyny / odsek 2.5.). **Pozor!** Tento výrobok podlieha povinnej dôkladnej periodickej kontrole (Všeobecné pokyny/ odsek 8). **Pozor!** Užívateľ (záchranár alebo zachránená osoba) si musí pred použitím zariadenia prečítať informácie poskytnuté výrobcom a porozumieť im.
2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.
Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M2; N3.
3) NOMENKLATÚRA (Obr. 2).
A) štítok s označením; B) režim KIDS pripojovacieho bodu; C) režim pripojenia Adults; D) ramenné popruhy; E) Nastavovací pracky ramenných popruhov.
3.1 - Prevládajúci materiál. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 1 (pripevňovacie body a pracky); 10 (pásky a prešívanie); PVC trojuholník.
4) OZNAČENIE.
Čísla/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).
4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 3). Označenia: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram ukazujúci, ako uzavrieť a opraviť nastavovacie spony.
4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 3). Označenia: T2; T8; T9.
5) UZAMYKACÍ REŽIM.
Záchranný trojuholník, ktorý možno ľahko a rýchlo nasadiť, má dva režimy použitie podľa veľkosti tela: Detský režim alebo režim pre dospelých: • Detský režim: pripojte tri slučky / pripojovacie body označené písmenom B (obr. 2) ku konektoru EN 362, ako je znázornené na obr. 5; • Režim pre dospelých: pripojte tri pripojovacie body označené písmenom C (obr. 2) ku konektoru EN 362 podľa obrázka. 7. **Pozor!** Nepripájajte bod pripojenia / slučku typu B k typu C alebo obrátene.
6) NÁVRAT NA ZÁCHRANNÝ TROJUHOLNÍK.
Vyberte režim použitia, dospelí alebo deti, na základe obvodu hrudníka (obr. 1). Osoba, ktorá má byť zachránená, by si mala nasadiť záchranný trojuholník a položiť ruky cez dva ramenné popruhy. V prípade potreby nastavte ramenné popruhy pomocou nastavovacie spony (obr. 4). Uchopte spodné pripojovací bod (B alebo C) a zdvihnite ho medzi nohy k výške hrudníku osoby, ktorá má byť evakuovaná. Zasuňte konektor EN 362 ľavým pripájacím bodom, potom dolným (B alebo C) a nakoniec pravým pripájacím bodom trojuholníka (B o C). Skontrolujte, či sú tri pripojovacie body vložené do konektora v správnom poradí. **Pozor!** Uistite sa, že sú všetky tri pripojovacie body zasunuté do konektora (obr. 5-7).
7) POKYNY NA POUŽITIE.
Pred začatím záchranných / záchranných operácií musí byť vyhodnotené rizikové faktory (environmentálne, sprievodné, následné).
7.1 - EN 1497:2007. Záchranný úväzok je navrhnutý pre nosenie počas bežných pracovných činností. Používateľ by sa mal pred prvým použitím pokúsiť zavesiť na bezpečnom mieste, aby sa ubezpečil, že veľkosť je správna, že ju možno správne nastaviť a že úroveň pohodlia je prijateľná pre zamýšľané použitie.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Záchranný pás je určený len pre záchranu. 2) Záchranár musí zabezpečiť, aby zachránená osoba nebola ohrozená pohybom popruhov zariadení alebo kontaktom s upevňovacími bodmi, napríklad konektorom, ktorý zasiahne osobu zachránený na hlave počas neúmyselného incidentu, napríklad krátkeho pádu.
7.3 - Ďalšie upozornenie. 1) Inertný zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne fyziologická zranenia a v extrémnych prípadoch i smrteľnosť. 2) Venujte pozornosť účinkom vlhkosti a ľadu, extrémnym teplotám, ostrým hranám, chemickým činidlám, elektrickej vodivosti, rezom, oterom, UV lúčom atď'., Pretože by mohli ohroziť bezpečnosť zariadenia. 3) Používajte iba kotevné body, ktoré vydržia najmenej 12 kN, nemajú ostré hrany a ktoré sú vertikálne nad osobou, ktorá má byť zachránená, vo výške, ktorá nie je pod výškou pásu.
8) SYMBOLY.
Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 16): F1.

ROMÂNĂ

ă şi ambele trebuie citite cu atenţie

Instrucţiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucţiune generală şi una specifică şi ambele trebuie citite cu atenţie înainte de utilizare. **Atenţie!** Această fişă constituie doar instrucţiunea specifică.
INSTRUCŢIUNI SPECIFICE EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Această notă conţine informaţiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: Rescue Triangle.
1) DOMENIUL DE APLICARE.
EN 1497:2007 - Hamuri de evacuare; EN 1498:2006-B - Bucle de salvare. Acest produs este un echipament individual de protecţie (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălţime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. **Atenţie!** Pentru acest produs trebuie respectate indicaţiile din norma EN 365 (instrucţiuni generale/paragraful 2.5). **Atenţie!** Pentru acest produs este obligatorie o verificare periodică detaliată (instrucţiuni generale/paragraful 8). **Atenţie!** Utilizatorul (salvatorul sau persoana salvată) trebuie să citească şi să înţeleagă informaţiile furnizate de producător înainte de utilizarea dispozitivului.
2) ORGANE NOTIFICATE.
Consultaţi legenda din instrucţiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M2; N3.
3) NOMENCLATURĂ (Fig. 2).
A) Etichetă cu marcaj; B) Punct de prindere în modul pentru COPII; C) Punct de prindere în modul pentru ADULŢI; D) Bretele; E) Catarame pentru reglarea bretelelor.
3.1 - Materiale principale. Consultaţi legenda în instrucţiunile generale (paragraful 2.4): 1 (puncte de prindere şi catarame); 10 (chingi şi cusătură); triunghi din PVC.
4) MARCARE.
Numere/litere fără titlu: consultaţi legenda în instrucţiunile generale (paragraful 5).
4.1 - Generalităţi (Fig. 3). Indicaţii: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictograma afişează modul de închidere şi fixare a cataramelor de reglare.
4.2 - Trasabilitate (Fig. 3). Indicaţii: T2; T8; T9.
5) MODURI DE UTILIZARE.
Uşor şi rapid de montat, Triunghiul de salvare are două moduri de utilizare, în funcţie de dimensiunea corpului: Mod pentru copii sau mod pentru adulţi: • Modul pentru copii: conectaţi cele trei bucle/puncte de prindere marcate cu litera B (Fig. 2) la o carabinieră EN 362, conform indicaţiilor din fig. 5; • Modul pentru adulţi: conectaţi cele trei puncte de prindere marcate cu litera C (Fig. 2) la o carabinieră EN 362, conform indicaţiilor din fig. 7. **Atenţie!** Nu conectaţi un punct de prindere/o buclă de tip B la unul/una de tip C sau viceversa.
6) ÎMBRĂCAREA TRIUNGHIULUI DE SALVARE.
Alegeţi modul de utilizare, adulţi sau copii, în funcţie de circumferinţa pieptului (Fig. 1). Persoana care trebuie salvată trebuie să îmbrace Triunghiul de salvare, introducând mâinile prin cele două bretele. Dacă este cazul, reglaţi bretelele cu ajutorul cataramei de reglare (Fig. 4). Prindeţi punctul de prindere inferior (B sau C) şi trageţi-l printre picioare până la înălţimea pieptului persoanei care trebuie evacuată. Introduceţi o carabinieră EN 362 prin punctul de prindere din partea stângă, apoi prin cel inferior (B sau C) şi apoi prin punctul de prindere din partea dreaptă a triunghiului (B sau C). Verificaţi ca cele trei puncte de prindere să fie introduse în ordine corectă în carabinieră. **Atenţie!** Asiguraţi-vă că toate cele trei puncte de prindere sunt introduse în carabinieră (Fig. 5-7).
7) INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE.
Înainte de începerea operaţiunii de salvare/recuperare, trebuie să evaluaţi factorii de risc (mediu, concomitent, consecvenţial).
7.1 - EN 1497:2007. Hamul de salvare este proiectat să fie purtat în timpul activităţilor de lucru normale. Utilizatorul trebuie să încerce să-l agaţe într-un loc sigur înainte de prima utilizare, pentru a se asigura că dimensiunea este corectă, că acesta poate fi reglat în mod corect şi că nivelul de confort este acceptabil pentru domeniul de utilizare.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Centura de salvare este destinată doar pentru salvare. 2) Salvatorul trebuie să se asigure că persoana salvată nu este pusă în pericol de mişcarea chingilor dispozitivului sau de contactul cu punctele de prindere, de exemplu, o carabinieră care loveşte în cap persoana salvată în timpul unui incident involuntar, cum ar fi o cădere scurtă.
7.3 - Avertismente suplimentare. 1) Suspendarea inertă în ham poate cauza vătămări fiziologice grave şi, în unele cazuri, decesul. 2) Aveţi grijă la efectele umidităţii şi gheţii, temperaturilor extreme, marginilor ascuţite, substanţelor chimice reactive, conductivităţii electrice, fisurilor, abraziunilor, razelor UV, etc., deoarece acestea pot afecta siguranţa dispozitivului. 3) Folosiţi doar puncte de ancorare care pot susţine cel puţin 12 kN, fără margini ascuţite şi care sunt verticale deasupra persoanei care trebuie salvată, la o înălţime care să nu fie mai mică de cea a curelei.
8) SIMBOLURI.
Consultaţi legenda în instrucţiunile generale (paragraful 16): F1.

ČEŠTINA

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor!** Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.
ZVLÁŠTNÍ POKYNY EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: Rescue Triangle.
1) OBLAST POUŽITÍ.
EN 1497: 2007 - Záchranné postroje; EN 1498: 2006-B - Záchranné smyčky. Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. **Pozor!** Pro tento výrobek je nutno dodržet ustanovení normy EN 365 (všeobecné pokyny/článek 2.5). **Pozor!** U tohoto výrobku je nutno provádět důkladnou pravidelnou kontrolu (všeobecné pokyny/článek 8). **Pozor!** Uživatel (záchranář nebo zachráněná osoba) si musí před použitím zařízení přečíst informace poskytnuté výrobcem a porozumět jim.
2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.
Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M2; N3.
3) NÁZVOSLOVÍ (Obr. 2).
A) štítek s označením; B) režim KIDS připojovacího bodu; C) režim připojení ADULTS; D) ramenní popruhy; E) Nastavovací přezky ramenních popruhů.
3.1 - Základní materiály. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 1 (připevňovací body a přezky); 10 (pásky a prošívání); PVC trojúhelník.
4) OZNAČENÍ.
Čísla/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).
4.1 - Obecné (Obr. 3). Označení: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram ukazující, jak uzavřít a opravit seřizovací spony.
4.2 - Dohledatelnost (Obr. 3). Označení: T2; T8; T9.
5) UZAMYKACÍ REŽIM.
Záchranný trojúhelník, který lze snadno a rychle nasadit, má dva režimy použití podle velikosti těla: Dětský režim nebo režim pro dospělé: • Dětský režim: připojte tři smyčky / připojovací body označené písmenem B (obr. 2) ke konektoru EN 362, jak je znázorněno na obr. 5; • Režim pro dospělé: připojte tři připojovací body označené písmenem C (obr. 2) ke konektoru EN 362 podle obrázku. 7. **Pozor!** Nepřipojujte bod připojení / smyčku typu B k typu C nebo obráceně.
6) NÁVRAT NA ZÁCHRANNÝ TROJÚHELNÍK.
Vyberte režim použití, dospělí nebo děti, na základě obvodu hrudníku (obr. 1). Osoba, která má být zachráněna, by si měla nasadit záchranný trojúhelník a položit ruce přes dva ramenní popruhy. V případě potřeby seřiďte ramenní popruhy pomocí seřizovací spony (obr. 4). Uchopte spodní připojovací bod (B nebo C) a zvedněte jej mezi nohy k výšce hrudníku osoby, která má být evakuována. Zasuňte konektor EN 362 levým připojovacím bodem, poté dolním (B nebo C) a nakonec pravým připojovacím bodem trojúhelníku (B o C). Zkontrolujte, zda jsou tři připojovací body vloženy do konektoru ve správném pořadí. **Pozor!** Ujistěte se, že jsou všechny tři připojovací body zasunuty do konektoru (obr. 5-7).
7) POKYNY K POUŽITÍ.
Před zahájením záchranných / záchranných operací musí být vyhodnoceny rizikové faktory (environmentální, doprovodné, následné).
7.1 - EN 1497:2007. Záchranný úvazek je navržen pro nošení během běžných pracovních činností. Uživatel by se měl před prvním použitím pokusit zavěsit na bezpečném místě, aby se ujistil, že velikost je správná, že ji lze správně nastavit a že úroveň pohodlí je přijatelná pro zamýšlené použití.
7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Záchranný pás je určen pouze pro záchranu. 2) Záchranář musí zajistit, aby zachráněná osoba nebyla ohrožena pohybem popruhů zařízení nebo kontaktem s upevňovacími body, například konektorem, který zasáhne osobu zachráněnou na hlavě během neúmyslného incidentu, například krátkého podzim.
7.3 - Další upozornění. 1) Inertní zavěšení v postroji může způsobit vážná fyziologická zranění a v extrémních případech i smrtelnost. 2) Věnujte pozornost účinkům vlhkosti a ledu, extrémním teplotám, ostrým hranám, chemickým činidlům, elektrické vodivosti, řezům, otěrem, UV paprskům atd., protože by mohly ohrozit bezpečnost zařízení. 3) Používejte pouze kotevní body, které vydrží nejméně 12 kN, nemají ostré hrany a které jsou svisle nad osobou, která má být zachráněna, ve výšce, která není pod výškou pásu.
8) SYMBOLY.
Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 16): F1.

RESCUE TRIANGLE

EN Evacuation harness.
HU Mentőháromszög.
GR Πλεξούδα εκκένωσης.
PL Uprząż do ewakuacji.
EE Päästerakmed.
LV Evakuācijas iekare.
LT Evakuaciniai diržai.
BG Евакуационна сбруя.
HR Pojas za evakuaciju.
CN 疏散安全带。

CE 1019

MADE IN EUROPE
EN 1497:2007
EN 1498:2006-B

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

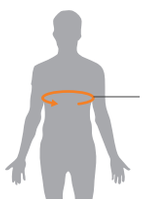
i = G + S

climbing technology
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST52-7H123CTS2_rev.2 10-19

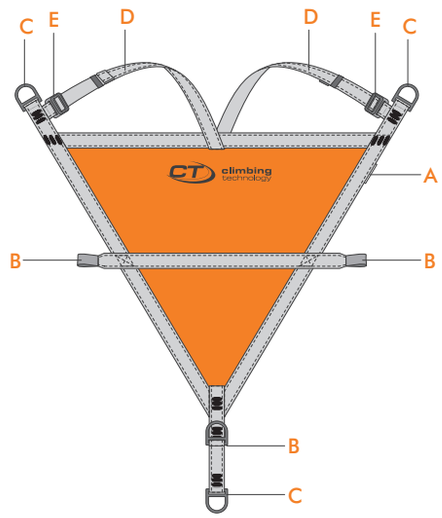
1 TECHNICAL DATA

MODEL	RESCUE TRIANGLE
REF. No.	7H123 AF
SIZE	UNIVERSAL
KIDS MODE	min-max 45÷75 cm (A)
ADULTS MODE	min-max 70÷120 cm (A)
WEIGHT	1150 g
STANDARDS	EN1497 - EN1498

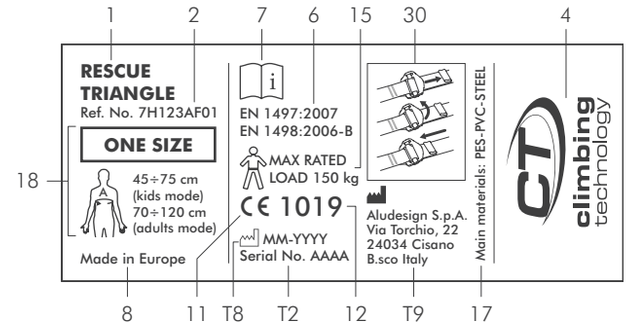


MAXIMUM LOAD 150 kg

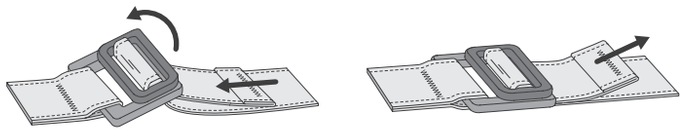
2 NOMENCLATURE



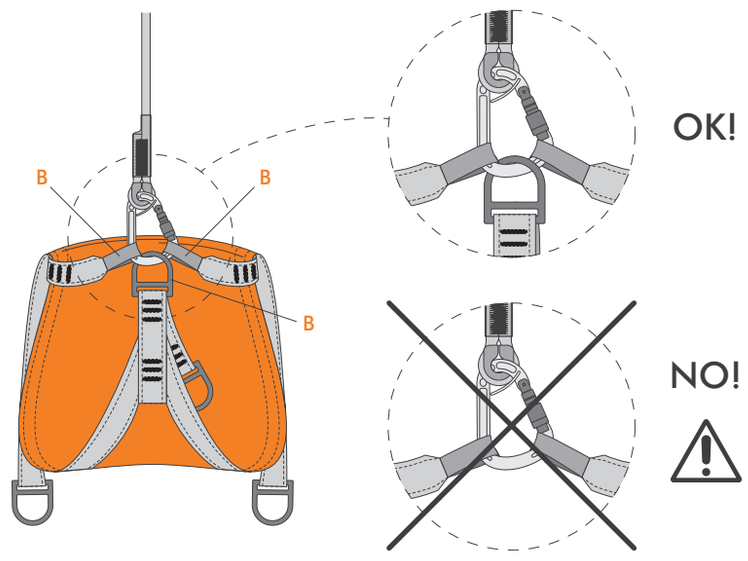
3 LABEL MARKING



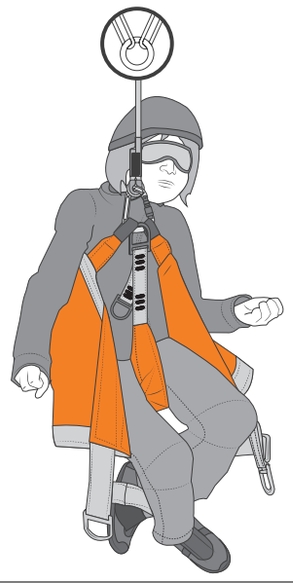
4 ADJUSTMENT BUCKLES



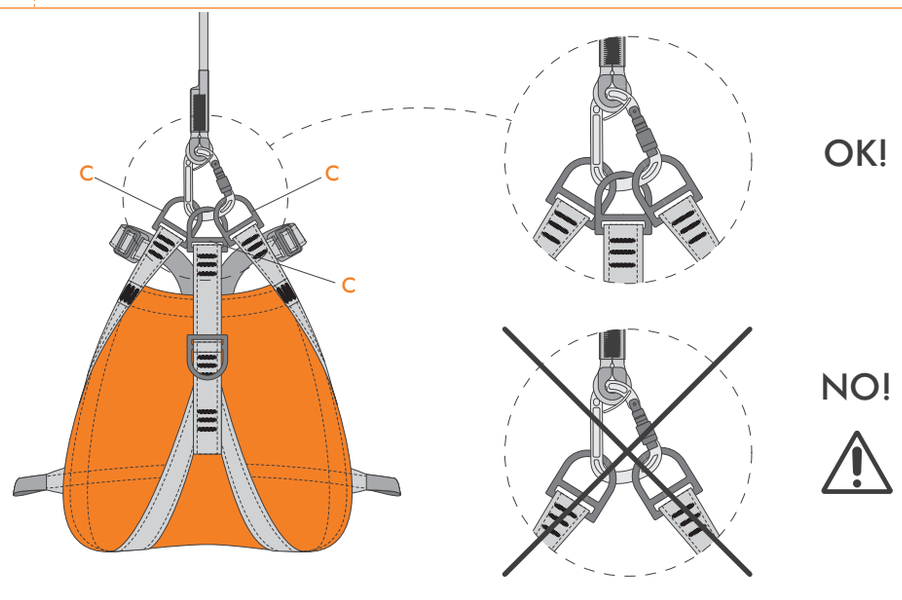
5 KIDS MODE - INSTALLATION



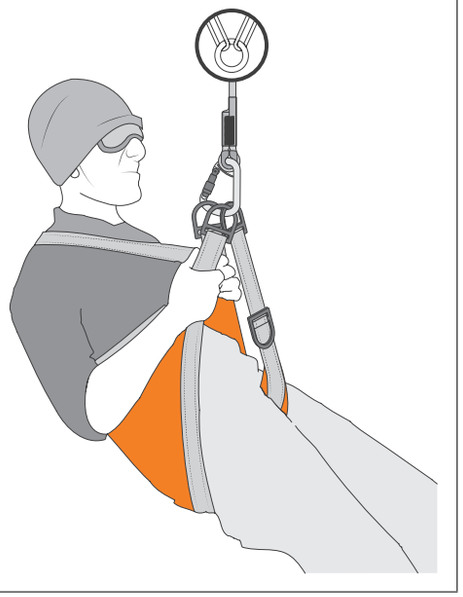
6 KIDS MODE - USE EXAMPLE



7 ADULTS MODE - INSTALLATION



8 ADULTS MODE - USE EXAMPLE



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.
SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s:
Rescue Triangle.
1) FIELD OF APPLICATION.
EN 1497:2007 - Rescue harnesses; EN 1498:2006-B - Rescue loops. This is a Personal Protective Equipment (PPE), intended to be included in a evacuation system as, for example, connectors and ropes; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8). **Attention!** The user (rescuer or the person rescued) must read and understand the information provided by the manufacturer before using the device.
2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2, N3.
3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Label with marking; B) Attachment point KIDS mode; C) Attachment point ADULTS mode; D) Shoulder straps; E) Shoulder straps adjustment buckles.
3.1 - **Main materials**. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (attachment points and buckles); 10 (straps and stitching); PVC triangle.
4) MARKING.
Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).
4.1 - **General** (Fig. 3). Indications:1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles.
4.2 - **Traceability** (Fig. 3). Indications: T2 ; T8 ; T9.
5) USAGE MODES. Easy and quick to put on, the Rescue Triangle has two usage modes according to body size: Kids mode or Adults mode: • Kids mode: connect the three loops/attachment points marked with the letter B (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 5; • Adults mode: connect the three attachment points marked with the letter C (Fig. 2) to an EN 362 connector as shown in fig. 7. **Attention!** Do not join an attachment point/loop type B to a type C or viceversa.
6) PUTTING ON THE RESCUE TRIANGLE. Choose the use mode, adults or kids, based on chest circumference (Fig. 1). The person to be rescued should put on the Rescue Triangle, putting their arms through the two shoulder straps. If necessary, adjust the shoulder straps with the adjustment buckle (Fig. 4). Take hold of the lower attachment point (B or C) and bring it up between the legs to chest height on the person to be evacuated. Insert an EN 362 connector through the left attachment point, then in the lower one (B or C) and finally through the triangle's right attachment point (B o C). Check that the three attachment points are inserted in the correct order into the connector. **Attention!** Make sure that all three attachment points are inserted into the connector (Fig. 5-7).
7) INSTRUCTIONS FOR USE.
Before starting salvage/rescue operations, the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).
7.1 - **EN 1497:2007**. The rescue harness is designed to be worn during normal work activities. The user should try hanging in it in a safe place before using it for the first time, to make sure that the size is correct, that it can be adjusted correctly and that the level of comfort is acceptable for the intended use.
7.2 - **EN 1498: 2006-B**. 1) The rescue belt is only for rescue. 2) The rescuer must make sure that the person rescued is not endangered by the movement of the device's straps or by contact with the attachment points, for example a connector which hits the person rescued on the head during an unintentional incident, for instance a short fall.
7.3 - **Additional warnings**. 1) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality. 2) Pay attention to the effects of humidity and ice, extreme temperatures, sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cuts, abrasions, UV rays etc., because they may prejudice the safety of the device. 3) Only use anchor points which can withstand at least 12 kN, with no sharp edges and which are vertically above the person to be rescued at a height not below that of the belt.
8) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1.

MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.
SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK EN 1497:2007 / 1498:2006-B.
Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: Rescue Triangle.
1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.
EN 1497:2007 - Mentőhevederzet; EN 1498:2006-B - Mentőhurkok. Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. **Figyelem!** Ehhez a termékhez be kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatásait (általános utasítások / 2.5 bek.). **Figyelem!** Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.). **Figyelem!** A felhasználónak (a mentést végzőnek vagy a mentett személynek) az eszköz használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a gyártó által megadott információkat.
2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.
Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M2; N3.
3) SZÓJEGYZÉK (2 ábr.).
A) Címke jelöléssel; B) Bekötési pont GYEREK mód; C) Bekötési pont FELNŐTT mód; D) Vállpántok; E) Vállpántállító csatok.
3.1 - **Főbb anyagok**. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 1(bekötési pontok és csatok); 10 (pántok és varrat); PVC háromszög.
4) JELÖLÉSEK.
Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).
4.1 - **Általános** (3 ábr.). Útmutatások: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, amely bemutatja, hogyan kell lezárni és rögzíteni a beállító csatokat.
4.2 - **Nyomon követhetőség** (3 ábr.). Útmutatások: T2; T8; T9.
5) HASZNÁLATI MÓDOK.
A könnyen és gyorsan felhelyezhető mentőháromszögnek a test méretétől

9 WARNINGS

-4 ÷ +140°F -20 ÷ +60°C

függően két felhasználási módja van: Gyerek vagy Felnőtt mód: • Gyerek mód: csatlakoztassa a három, B betűvel jelölt hurkot/bekötési pontot (2. ábra) egy EN 362 szabvány szerinti csatlakozóhoz az 5. ábrán látható módon; • Felnőtt mód: csatlakoztassa a három, C betűvel jelölt bekötési pontot (2. ábra) egy EN 362 szabvány szerinti csatlakozóhoz a 7. ábrán látható módon. **Figyelem!** Ne csatlakoztasson B típusú bekötési pontot/hurkot C típusúhoz és fordítva.

6) A MENTŐHÁROMSZÖG FELVÉTELE.

A mellkas kerülete alapján válassza ki a felnőtt vagy a gyerek használati módot (1. ábra). A megmentendő személyt rá kell helyezni a mentőháromszögre, és át kell bújtatni a karjait a két vállpánton. Ha szükséges, állítsa be a vállpántokat a beállító csattal (4. ábra). Fogja meg az alsó bekötési pontot (B vagy C), és emelje fel a lábak között a mentésre szoruló személy mellkasmagasságáig. Illesszen be egy EN 362 szerinti csatlakozót a bal oldali bekötési pontba, majd az alsóba (B vagy C), és végül a háromszög jobb bekötési pontjába (B v. C). Ellenőrizze, hogy a három bekötési pont a megfelelő sorrendben van-e befűzve a csatlakozóba. **Figyelem!** Ellenőrizze, hogy mindhárom bekötési pont a megfelelő sorrendben van-e befűzve a csatlakozóba (5-7. ábra).

7) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

A kiemelési/mentési műveletek megkezdése előtt ki kell értékelni a kockázati tényezőket (környezeti, kísérő, következményes).

7.1 - EN 1497:2007. A mentőhevederzetet normál munkatevékenység végzése közbeni viselésre tervezték. A felhasználónak meg kell próbálnia egy biztonságos helyre fellógatni az első használat megkezdése előtt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a méret megfelelő-e, hogy megfelelően állítható-e, és a kényelem szintje megfelel-e a tervezett használatnak.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) A mentőöv csak mentésre szolgál. 2) A mentőnek gondoskodnia kell arról, hogy a mentett személyt ne veszélyeztesse az eszköz pántjanak mozgása vagy a bekötési pontokkal való érintkezés, például egy csatlakozó, amely véletlenül bekövetkező esemény, például egy rövid esés, alatt hozzáütődik a mentett személy fejéhez.

7.3 - További figyelmeztetések. 1) A mozdulatlan felfüggesztés a hevederzetben súlyos fiziológiás sérüléseket és szélsőséges esetekben halált okozhat. 2) Vegye figyelembe a páratartalom és a jég hatásait, a szélsőséges hőmérsékleteket, az éles széleket, a kémiai reagenseket, az elektromos vezetőképességet, a vágásokat, horzsolásokat, UV-sugarakat stb., mert ezek veszélyeztethetik az eszköz biztonságát. 3) Csak olyan rögzítési pontokat használjon, amelyek legalább 12 kN-nak ellenállnak, nem tartalmaznak éles széleket, és függőlegesen a megmentendő személy felett találhatók, a biztonsági övnél nem kisebb magasságban.

8) SZIMBÓLUMOK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (16. bek.): F1.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Rescue Triangle.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

EN 1497: 2007 - Πλεξούδα διάσωσης. EN 1498: 2006-B - Βρόχοι διάσωσης. Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν πρέπει να σεβαστούν οι οδηγίες του προτύπου EN 365 (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 2.5). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι απαραίτητος ένας εκτενές περιοδικός έλεγχος (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 8). **Προσοχή!** Ο χρήστης (ο διασώστης ή το άτομο που διασώθηκε) πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση της συσκευής.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M2; N3.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2).

A) Ετικέτα με σήμανση. B) Λειτουργία KIDS σε σημείο προσάρτησης. C) Λειτουργία ADULTS σημείο προσάρτησης; D) Ιμάντες ώμου, E) Αγκράφες προσαρμογής ιμάντων ώμου.

3.1 - Κύρια υλικά. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 1 (σημεία προσάρτησης και πόρπες). 10 (ιμάντες και ραφές). PVC τρίγωνο.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 3). Σημειώσεις: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Εικονόγραμμα που δείχνει πώς να κλείνετε και να σταθεροποιείτε τις πόρπες προσαρμογής.

4.2 - Ιχνηλασιμότητα (Εικ. 3). Σημειώσεις: T2; T8; T9.

5) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ.

Το τρίγωνο διάσωσης έχει εύκολο και γρήγορο χειρισμό, έχει δύο τρόπους χρήσης ανάλογα με το μέγεθος του σώματος: Παιδική λειτουργία ή λειτουργία ενηλίκων: • Λειτουργία Kids : συνδέστε τους τρεις βρόχους / σημεία προσάρτησης που σημειώνονται με το γράμμα B (εικόνα 2) σε μια υποδοχή EN 362 όπως φαίνεται στο σχ. 5; • Λειτουργία για ενήλικες : συνδέστε τα τρία σημεία σύνδεσης που σημειώνονται με το γράμμα C (εικόνα 2) σε μια υποδοχή EN 362 όπως φαίνεται στο σχ. 7. **Προσοχή!** Μην συνδέετε ένα σημείο προσάρτησης/βρόχο τύπου B σε έναν τύπο C ή αντίστροφα.

6) ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΓΩΝΟΥ ΔΙΑΣΩΣΗΣ.

Επιλέξτε τη λειτουργία χρήσης, ενήλικες ή παιδιά, με βάση την περιφέρεια του θώρακα (Εικ. 1). Το πρόσωπο που πρέπει να διασωθεί πρέπει να βάλει το τρίγωνο διάσωσης, βάζοντας τα χέρια τους μέσα από τους δύο ιμάντες ώμου. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τους ιμάντες ώμου με την πόρπη ρύθμισης (εικόνα 4). Πιάστε το κατώτερο σημείο προσάρτησης (B ή C) και ανασηκώστε το μεταξύ των ποδιών μέχρι το ύψος του στήθους στο άτομο που πρόκειται να διασωθεί. Τοποθετήστε ένα σύνδεσμο EN 362 μέσω του αριστερού σημείου σύνδεσης, στη συνέχεια στο κάτω μέρος (B ή C) και τελικά στο δεξιό σημείο προσάρτησης του τριγώνου (B ο C). Βεβαιωθείτε ότι τα τρία σημεία σύνδεσης έχουν τοποθετηθεί στη σωστή σειρά στο σύνδεσμο. **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι και τα τρία σημεία σύνδεσης έχουν εισαχθεί στον σύνδεσμο (Εικ. 5-7).

7) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Πριν από την έναρξη εργασιών διάσωσης/βοήθειας, πρέπει να αξιολογούνται οι παράγοντες κινδύνου (περιβαλλοντικοί, συνακόλουθοι, επακόλουθοι).

7.1 - EN 1497:2007. Η πλεξούδα διάσωσης είναι σχεδιασμένη να φοριέται κατά τη διάρκεια κανονικών εργασιών. Ο χρήστης θα πρέπει να δοκιμάσει την αιώρηση με αυτή σε ασφαλές μέρος πριν τη χρησιμοποιήσει για πρώτη φορά, για να βεβαιωθεί ότι το μέγεθος είναι σωστό, ότι μπορεί να ρυθμιστεί σωστά και ότι το επίπεδο άνεσης είναι αποδεκτό για την προβλεπόμενη χρήση.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Ο ιμάντας διάσωσης είναι μόνο για διάσωση. 2) Ο διασώστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι το άτομο που διασώθηκε δεν κινδυνεύει από την κίνηση των ιμάντων της συσκευής ή από την επαφή με τα σημεία σύνδεσης, για παράδειγμα ένα σύνδεσμο που πλήττει το πρόσωπο που διασώθηκε στο κεφάλι κατά τη διάρκεια ενός ακούσιου περιστατικού, πτώση.

7.3 - Πρόσθετες προειδοποιήσεις. 1) Η αδρανής εναιώρηση στην πλεξούδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς φυσιολογικούς τραυματισμούς και, σε ακραίες περιπτώσεις, θανατηφόρο τραυματισμό. 2) Δώστε προσοχή στις επιδράσεις της υγρασίας και του πάγου, των ακραίων θερμοκρασιών, των αιχμηρών ακμών, των χημικών αντιδραστηρίων, της ηλεκτρικής αγωγιμότητας, των τεμαχίων, των εκδορών, των υπεριωδών ακτίνων κ.λπ., διότι μπορεί να βλάψουν την ασφάλεια της συσκευής. 3) Χρησιμοποιείτε μόνο σημεία αγκύρωσης που μπορούν να αντέξουν τουλάχιστον 12 kN, χωρίς αιχμηρές άκρες και που είναι κάθετα πάνω από το πρόσωπο που πρόκειται να διασωθεί σε ύψος όχι κάτω από αυτό του ιμάντα.

8) ΣΥΜΒΟΛΑ.

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 16): F1.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: trójkąta ewakuacyjnego Rescue Triangle.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA.

EN 1497:2007 - Szelki ratunkowe; EN 1498:2006-B - Pasy ratunkowe. Jest to sprzęt ochrony osobistej (DPI), przeznaczony do wbudowania do systemów ewakuacji, na przykład, łączy i kabli; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcje ogólne / paragraf 2.5). **Uwaga!** Produkt ten wymaga dokładnej kontroli okresowej (instrukcja ogólna / paragraf 8). **Uwaga!** Użytkownik (ratownik lub osoba ratowana) powinni przeczytać i zrozumieć informacje przedstawione przez producenta przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia ratowniczego.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M2, N3.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 3). A) Etykieta z oznaczeniem; B) Element mocujący Tryb DZIECI; C) Element mocujący Tryb DOROŚLI; D) Szelki; E) Zapięcie do regulacji szelek.

3.1 - Główne materiały. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 1 (elementy mocujące oraz zapięcia); 10 (taśmy i szwy); trójkąt z PVC.

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 4). Wskazania: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram, który pokazuje jak zamknąć i zabezpieczyć zapięcia regulacyjne.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 4). Wskazania: T2; T8; T9.

5) INSTRUKCJE UŻYCIA. Szybkie i łatwe do noszenia, posiada dwa tryby użytkowania pasujące odpowiednio do rozmiarów dziecka lub osoby dorosłej: • Tryb dzieci: połączyć trzy elementy mocujące oznaczone literą B (Rys. 3) do złącza EN 362, jak pokazano na Rys. 6; • Tryb dorośli: połączyć trzy elementy mocujące oznaczone literą C (Rys. 3) ze złączem EN 362 jak pokazuje Rys. 8. **Uwaga!** Nie należy łączyć elementu mocującego typu B z elementami mocującymi typu C lub odwrotnie.

6) MONTAŻ. Wybrać tryb użytkowania, dla dorosłego lub dla dziecka, w zależności od obwodu klatki piersiowej korzystając z wykresu (Rys. 1). Włożyć szelki trójkąta osobie ratowanej, wkładając obie ręce. W razie potrzeby wyregulować szelki, poprzez regulację zapięć (Rys. 5). Wyjąć dolny element mocujący trójkąta (B lub C) i podnieść go na wysokość mostka osoby, która ma zostać ewakuowana. Włożyć złącze PL 362 do lewego elementu mocującego, następnie do dolnego (B lub C), a na końcu do prawego elementu trójkąta (B lub C). Sprawdzić poprawne dopasowanie trzech punktów mocujących wprowadzonych w złącze. **Uwaga!** Upewnić się, że trzy punkty mocowania są umieszczone w złączu (Ryc. 6-8).

7) INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA. Przed przystąpieniem do operacji ratowniczych/ewakuacyjnych należy wziąć pod uwagę wszystkie czynniki ryzyka (środowiskowe, towarzyszące, następcze).

7.1 - EN 1497:2007. Szelki ratunkowe są przeznaczone do noszenia podczas normalnych czynności związanych z pracą. Użytkownik powinien przeprowadzić test na zawieszenie w bezpiecznym miejscu przed pierwszym użyciem szelek ratunkowych, w celu sprawdzenia, że ich rozmiar jest dobry i że ma wystarczającą regulację, oraz że poziom komfortu jest dopuszczalny do zamierzonego stosowania.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Pas ratunkowy służy wyłącznie do celów ratownictwa. 2) Ratownik powinien upewnić się, że ratowana osoba nie jest zagrożona przemieszczeniem pasów ratunkowych lub kontaktem z elementami mocującymi, na przykład złączem, które uderza w głowę ratowanego podczas nieumyślnego wypadku jak na przykład krótki spadek.

7.3 - Dodatkowe ostrzeżenia. 1) Bezwładne zawieszenie w szelkach może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. 2) Należy zwrócić uwagę na działanie wilgoci i lodu, ekstremalnych temperatur, ostrych krawędzi, odczynników chemicznych, przewodności elektrycznej, cięć, otarć, promieniowania UV, itp., ponieważ może to osłabić odporność urządzenia. 3) Należy używać tylko punktów zakotwiczenia o minimalnym oporze 12 kN, które nie mają ostrych krawędzi i są umieszczone w pionie osoby ratowanej i na wysokości nie niższej niż do pasa.

8) SYMBOLE. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 15): F1.

EESTI

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

See märge sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: Rescue Triangle.

1) KOHALDAMISALA.

EN 1497:2007 - Päästerakmed; EN 1498:2006-B - Päästeaasad. See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel ; vastab määrusele (EL) 2016/425. **Tähelepanu!** Selle toote puhul tuleb järgida normi EN 365 nõudeid (üldised juhised / paragrahv 2.5). **Tähelepanu!** Selle toote puhul on vajalik põhjalik perioodiline kontroll (üldised juhised / paragrahv 8). **Tähelepanu!** Kasutaja (päästja või päästetav) peab enne seadme kasutamist lugema ja aru saama tootja esitatud teabest.

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M2; N3.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 2).

A) Märgistusega silt; B) Lasterežiimi kinnituspunkt; C) Täiskasvanurežiimi kinnituspunkt; D) Õlarihmad; E) Õlarihmade reguleerimise pandlad.

3.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 1 (kinnituspunktid ja pandlad); 10 (rihmad ja õmblus); PVC kolmnurk.

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 3). Indikatsioonid: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogramm reguleerimise pannalde sulgemise ja kinnitamise juhistega.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 3). Indikatsioonid: T2; T8; T9.

5) KASUTUSREŽIIMID.

Lihtsalt ja kiirelt paigaldatav Rescue Triangle on kahe keha suurusest sõltuva režiimiga: lasterežiim ja täiskasvanurežiim. • Lasterežiim: ühendage kolm aasa/kinnituspunkti mis on tähistatud tähega B (joonis 2) EN 362 ühendusklambriga vastavalt joonisele 5; • Täiskasvanurežiim: ühendage kolm kinnituspunkti mis on tähistatud tähega C (joonis 2) EN 362 ühendusklambriga vastavalt joonisele 7. **Tähelepanu!** Ärge ühendage kinnituspunkti / aasa tüüpi B tüübiga C või vastupidi.

6) PÄÄSTEKOLMNURGA KASUTAMINE.

Valige kasutamise režiim, täiskasvanu või laps, vastavalt rinnaümbermõõdule (joonis 1). Päästetav peab päästekolmnurga kasutamiseks asetama käed läbi kahe õlarihma. Vajadusel reguleerige õlarihmu reguleerimise pandlaga (joonis 4). Hoidke alumisest kinnituspunktist (B või C) ja tõmmake see päästetava jalgade vahelt rinnakõrgusele. Sisestage EN 362 ühendusklamber läbi vasakpoolse kinnituspunkti ja seejärel läbi alumise (B või C) ja lõpuks läbi parempoolse kinnituspunkti (B või C). Veenduge, et kinnituspunktid on sisestatud ühendusklambrisse õiges järjekorras. **Tähelepanu!** Veenduge, et kõik kolm kinnituspunkti on ühendusklambris (joonis 5-7).

7) KASUTUSJUHISED

Enne päästetöödega alustamist tuleb hinnata riskitegureid (keskkond, kaasnevad ja tulenevad ohud).

7.1 - EN 1497:2007. Päästerakmed on kavandatud kasutamiseks tavapärase töö ajal. Enne kasutamist peaks kasutaja proovima nendel rippumist turvalises kohas, veenduma, et suurus on õige, reguleerimine täpne ja mugavustase on ettenähtud kasutust arvestades vastuvõetav.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Päästerihm on ainult päästetöödeks. 2) Päästja peab veenduma, et päästetav ei satu seadme rihmade või kinnituspunktidega kokkupuutel ohtu, nt kui ühendusklamber põrutab juhuslikul liikumisel vastu päästetava pead, nt lühikestel kukkumistel.

7.3 - Lisahoiatused. 1) Inertne rakmetes rippumine võib põhjustada tõsiseid füüsilisi vigastusi ja ekstreemsemal juhul ka surma. 2) Jälgige niiskuse ja jää, ekstreemsete temperatuuride, teravate servade, kemikaalide, elektrijuhtivuse, lõigete, hõõrumise, UV-kiirguse jne mõju, sest need võivad ohustada seadme turvalisust. 3) Kasutage ainult ankrupunkte mis kannatavad min 12 kN ja millel puuduvad teravad servad ja mis jäävad vertikaalselt päästetava kohale ning mitte kunagi allapoole vööd.

8) SÜMBOLID.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 16): F1.

LATVIEŠU

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

ĪPAŠA INSTRUKCIJA EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: Rescue Triangle.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

EN 1497:2007 - glābšanas iekares; EN 1498:2006-B - glābšanas cilpas. Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. **Uzmanību!** Šim ražojumam jāatbilst standarta EN 365 prasībām (vispārīgā instrukcija / 2.5. sadaļa). **Uzmanību!** Šim ražojumam ir obligāti jāveic rūpīga periodiska pārbaude (vispārīgā instrukcija / 8. sadaļa). **Uzmanību!** Lietotājam (glābējam vai glābjamajai personai) pirms ierīces izmantošanas ir rūpīgi jāizlasa un jāizprot ražotāja norādījumi.

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M2; N3.

3) NOMENKLATŪRA (att. 2).

A) Uzlīme ar marķējumu; B) Stiprinājuma vieta BĒRNU režīmā; C) Stiprinājuma vieta PIEAUGUŠO režīmā; D) Plecu siksnas; E) Plecu siksnu regulēšanas sprādzes.

3.1 - Galvenie materiāli. Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 1 (stiprinājuma punkti un sprādzes); 10 (siksnas un šuves); PVC trīsstūris.

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 3). Indikācijas: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogramma, kurā parādīta regulēšanas sprādžu aizvēršana un fiksēšana.

4.2 - Izsekojamība (att. 3). Indikācijas: T2; T8; T9.

5) IZMANTOŠANAS REŽĪMI.

Rescue Triangle glābšanas ierīcei ir divi darba režīmi atbilstoši cilvēka ķermeņa svaram: Bērniem un pieaugušajiem paredzētie režīmi: • Bērnu režīms: piestipriniet trīs cilpas/stiprinājuma vietas, kas ir apzīmētas ar burtu B (att. 2) pie EN 362 savienotāja, kas ir parādīts 5. attēlā; • Pieaugušo režīms: piestipriniet trīs stiprinājuma punktus, kas ir apzīmēti ar burtu C (att. 2) pie EN 362 savienotāja tā, kā parādīts attēlā 7. **Uzmanību!** Ir aizliegts savienot B veida stiprinājumu/cilpu pie C veida stiprinājuma/cilpas vai otrādi.

6) RESCUE TRIANGLE UZVILKŠANA.

Izvēlieties bērniem vai pieaugušajiem paredzēto režīmu atkarībā no vidukļa apkārtmēra (1. att.). Glābjamajai personai ir jāuzvelk Rescue Triangle glābšanas ierīce, ievietojot abas rokas plecu siksnās. Ja nepieciešams, pieregulējiet plecu siksnas ar regulēšanas sprādzi (att. 4). Satveriet apakšējo stiprinājuma punktu (B vai C) un paceliet to starp personas, kuru ir paredzēts glābt, kājām krūšu augstumā. Ievietojiet EN 362 savienotāju caur kreiso stiprinājuma punktu apakšējā stiprinājuma punktā (B vai C) un tad caur trīsstūra labās puses stiprinājuma punktu (B vai C). Pārliecinieties par to, ka visi trīs stiprinājuma punkti ir pareizā secībā savienoti ar savienotāju. **Uzmanību!** Pārliecinieties par to, ka visi trīs stiprinājuma punkti ir savienoti ar savienotāju (att. 5-7).

7) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Pirms glābšanas pasākumu uzsākšanas ir jāizvērtē visi riska faktori (vides, blakus apstākļi, sekas).

7.1 - EN 1497:2007. Glābšanas iekare ir paredzēta izmantošanai ikdienas darbā. Pirms pirmās izmantošanas reizes lietotājam ir ieteicams izmēģināt iekari, lai pārliecinātos par pareizo izmēru, pielāgot to nepieciešamības gadījumā tā, lai komforta līmenis ļautu izmantot drošības iekari atbilstošā veidā.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Glābšanas josta ir paredzēta tikai glābšanai. 2) Glābējam ir jāpārliecinās par to, ka glābjamo personu neapdraud ierīces siksnu kustība vai saskare ar stiprinājuma vietām, piemēram, savienotājs, kas glābšanas pasākumu laikā trāpa glābjamajai personai pa galvu īsa kritiena dēļ.

7.3 - Papildu brīdinājumi. 1) Inerta karāšanās iekarē var radīt smagas traumas un, ekstrēmos gadījumos, arī nāvi. 2) Pievērsiet uzmanību mitruma un ledus, ekstrēmu gaisa temperatūru ietekmei, asām malām, ķīmiskām vielām, elektrības vadāmībai, griezumiem, skrāpējumiem, UV starojuma iedarbībai u.c. faktoriem, jo tie var ietekmēt ierīces izmantošanas drošību. 3) Ir atļauts izmantot tikai tādus enkura punktus, kas spēj izturēt vismaz 12 kN spēku, bez asām malām, kā arī tiem ir jāatrodas virs glābjamās personas augstumā, kas nav zemāks par jostu.

8) SIMBOLI.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (16. sadaļa): F1.

LIETUVIŲ

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: Rescue Triangle.

1) TAIKYMO SRITIS.

EN 1497: 2007 - Gelbėjimo pakinktai; EN 1498: 2006-B - Gelbėjimo kilpos. Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą. **Dėmesio!** Šiame gaminyje turi būti laikomasi EN 365 standarto (bendroji instrukcija / 2.5 punktas). **Dėmesio!** Šiam produktui reikalingas periodiškas išsamus patikrinimas yra privalomas išsamus patikrinimas (bendrieji nurodymai / 8 dalis). **Dėmesio!** Vartotojas (gelbėtojas ar gelbėtojas) prieš pradėdamas naudotis prietaisu, turi perskaityti ir suprasti gamintojo pateiktą informaciją.

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS.

Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M2; N3.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 2).

A) Etiketė su žymėjimu; B) KIDS režimo pritvirtinimo taškas; C) Prikabinimo taško suaugusiųjų režimas; D) Pečių dirželiai; E) Pečių diržų reguliavimo sagtys.

3.1 - Pagrindinės medžiagos. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): 1 (tvirtinimo taškai ir sagtys); 10 (dirželiai ir susiuvimas); PVC trikampis.

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - Bendra (pav. 3). Indikacijos: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktograma, rodanti, kaip uždaryti ir pritvirtinti reguliavimo sagtis.

4.2 - Atsekamumas (pav. 3). Indikacijos: T2; T8; T9.

5) NAUDOJIMO REŽIMAI.

Lengvai ir greitai uždedamas gelbėjimo trikampis turi du naudojimo režimus pagal kūno dydį: Vaikų režimas arba Suaugusiųjų režimas: • Vaikų režimas : prijunkite tris kilpas / tvirtinimo taškus, pažymėtus raide B (2 pav.), prie EN 362 jungties, kaip parodyta 5 pav.; • Suaugusiųjų režimas : prijunkite tris tvirtinimo taškus, pažymėtus raide C (2 pav.), prie EN 362 jungties, kaip parodyta 7 pav. **Dėmesio!** Nejunkite B tipo tvirtinimo taško / kilpos prie C tipo ir atvirkščiai.

6) STATYMAS ANT GELBĖJIMO TRIKAMPIO.

Remdamiesi krūtinės apimtimi, pasirinkite vartojimo režimą (suaugusieji ar vaikai) (1 pav.). Gelbėtinas asmuo turėtų užsidėti Gelbėjimo trikampį, ištiesdamas rankas per abi pečių juostas. Jei reikia, sureguliuokite pečių diržus reguliavimo sagtimi (4 pav.). Paimkite apatinį tvirtinimo tašką (B arba C) ir pakelkite jį tarp kojų iki evakuojamo žmogaus krūtinės aukščio. Įkiškite EN 362 jungtį per kairįjį tvirtinimo tašką, tada į apatinį (B arba C) ir galiausiai per trikampio dešinįjį tvirtinimo tašką (B o C). Patikrinkite, ar trys tvirtinimo taškai tinkamai įkišti į jungtį. **Dėmesio!** Įsitikinkite, kad visi trys tvirtinimo taškai yra įkišti į jungtį (5-7 pav.).

7) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.

Prieš pradedant gelbėjimo / gelbėjimo operacijas, reikia įvertinti rizikos veiksnius (aplinkosauginius, susijusius su tuo, padarinius).

7.1 - EN 1497: 2007. Gelbėjimo diržas yra skirtas dėvėti įprastos darbo metu. Prieš pirmą kartą naudodamasis, vartotojas turėtų pabandyti pakabinti jį saugioje vietoje, kad įsitikintų, jog dydis yra tinkamas, ar jį galima tinkamai sureguliuoti ir ar patogumo lygis yra priimtinas numatytam naudojimui.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Gelbėjimo diržas skirtas tik gelbėjimui. 2) Gelbėtojas turi įsitikinti, kad išgelbėtam asmeniui nepakenks prietaiso diržų judėjimas ar sąlytis su tvirtinimo taškais, pavyzdžiui, jungtimi, kuri netyčinio įvykio metu, pavyzdžiui, per trumpą laiką, atsitrenkia į galvą išgelbėtam asmeniui. rudenį.

7.3 - Papildomi įspėjimai. 1) Inertinė pakaba diržuose gali sukelti rimtus fiziologinius sužalojimus ir, kraštutiniais atvejais, mirtį. 2) Atkreipkite dėmesį į drėgmės ir ledo poveikį, ekstremalią temperatūrą, aštrius kraštus, cheminius reagentus, elektros laidumą, įpjovimus, įbrėžimus, UV spindulius ir kt., nes jie gali pakenkti prietaiso saugai. 3) Naudokite tik tvirtinimo taškus, kurie gali atlaikyti bent 12 kN, be aštrių briaunų ir kurie yra vertikaliai virš gelbstinčio asmens ne aukščiau diržo.

8) SIMBOLIAI.

Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 16): F1.

БЪЛГАРСКИ

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: Rescue Triangle.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

EN 1497:2007 - Спасителни колани; EN 1498:2006-B - Спасителни клупове. Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. **Внимание!** За този продукт трябва да се спазват указанията, дадени в стандарт EN 365 (общи инструкции / раздел 2.5). **Внимание!** Задължително е този продукт периодично да се проверява обстойно (общи инструкции / раздел 8). **Внимание!** Потребителят (спасителят или спасеното лице) трябва да прочете и разбере информацията, предоставена от производителя, преди да използва устройството.

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M2; N3.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 2).

A) Етикет с маркировка; B) Точка на закрепване при режим KIDS (ДЕЦА); C) Точка на закрепване при режим ADULTS (ВЪЗРАСТНИ); D) Раменни ремъци; E) Катарами за регулиране на раменните ремъци.

3.1 - Основни материали. За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 1 (точки за закрепване и закопчалки); 10 (ремъци и шевове); PVC триъгълник.

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - Общо (Фиг. 3). Обозначения: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Пиктограма, показваща как се затварят и фиксират катарамите за регулиране.

4.2 - Проследяемост (Фиг. 3). Обозначения: T2; T8; T9.

5) РЕЖИМИ НА УПОТРЕБА.

Лесен и бърз за поставяне, спасителният триъгълник има два режима на използване според големината на тялото: Режим за деца или режим за възрастни: • Режим за деца: свържете трите контури / точки на закрепване, маркирани с буквата B (фиг. 2), към конектор EN 362, както е показано на фиг. 5; • Режим за възрастни: свържете трите точки на закрепване, маркирани с буквата C (Фиг. 2) към EN 362 конектор, както е показано на фиг. 7. **Внимание!** Не присъединявайте точка на закрепване / клуп тип B към тип C или обратно.

6) ПОСТАВЯНЕ НА СПАСИТЕЛНИЯ ТРИЪГЪЛНИК.

Изберете режима на използване, възрастни или деца, въз основа на обиколката на гърдите (фиг. 1). Човекът, който трябва да бъде спасен, трябва да сложи спасителния триъгълник, като прокара ръце през двете презрамки. Ако е необходимо, регулирайте презрамките с катарамата (фиг. 4). Вземете долната точка на закрепване (B или C) и я издигнете между краката до височината на гърдите на човека, който ще бъде евакуиран. Поставете конектор EN 362 през лявата точка на закрепване, след това в долната (B или C) и накрая през дясната точка на закрепване на триъгълника (B или C). Проверете дали трите точки на закрепване са поставени в правилния ред в конектора. **Внимание!** Уверете се, че и трите точки на закрепване са поставени в конектора (фиг. 5-7).

7) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Преди започване на спасяване / спасителни операции, рисковите фактори трябва да бъдат оценени (екологични, съпътстващи, последващи).

7.1 - EN 1497:2007. Спасителната сбруя е проектирана да се носи по време на нормални работни дейности. Потребителят трябва да опита да се окачи в нея на безопасно място, преди да я използва за първи път, за да се увери, че размерът е правилен, че може да се регулира правилно и че нивото на комфорт е приемливо за предвидената употреба.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Спасителният колан е само за спасяване. 2) Спасителят трябва да се увери, че спасеното лице не е застрашено от движението на ремъците на устройството или от контакт с точките на закрепване, например съединител, който удря спасеното лице по главата по време на неволен инцидент, например кратко падне.

7.3 - Допълнителни предупреждения. 1) Инертното окачване в сбруята може да доведе до сериозни физиологични наранявания и в крайни случаи до смърт. 2) Обърнете внимание на въздействието на влажност и лед, екстремни температури, остри ръбове, химически реагенти, електрическа проводимост, порязвания, ожулвания, UV лъчи и др., защото те могат да накърнят безопасността на устройството. 3) Използвайте само точки за закрепване, които могат да издържат най-малко 12 kN, без остри ръбове и които са вертикално над човека, който ще бъде спасен, на височина не под тази на колана.

8) СИМВОЛИ.

За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 16): F1.

HRVATSKI

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjenčitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE EN 1497:2007 / 1498:2006-B.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: Rescue Triangle.

1) POLJE PRIMJENE.

EN 1497:2007 - Pojasevi za spašavanje; EN 1498:2006-B - Omče za spašavanje.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (dispositivo di protezione individuale - D.P.I.) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. **Pozornost!** Za ovaj proizvod se moraju poštovati indikacije norme EN 365 (opće upute / paragraf 2.5). **Pozornost!** Za ovaj proizvod obvezna je dubinska periodična kontrola (opće upute / paragraf 8). **Pozornost!** Korisnik (spasitelj ili osoba koju se spašava) mora prije upotrebe uređaja pročitati i razumjeti informacije koje je dao proizvođač.

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M2; N3.

3) NOMENKLATURA (Sl. 2).

A) Etiketa s oznakom; B) Način rada priključne točke za djecu; C) Način rada priključne točke za odrasle; D) Naramenice; E) Kopče za podešavanje naramenica.

3.1 - Osnovni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 1 (priključne toče i kopče); 10 (vezice i šavovi); PVC trokut.

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 3). Indikacije: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Piktogram prikazuje kako zatvoriti i učvrstiti kopče za podešavanje.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 3). Indikacije: T2; T8; T9.

5) NAČINI KORIŠTENJA.

Jednostavan i brz za postavljanje, trokut za spašavanje ima dva načina uporabe ovisno o veličini tijela. Način za djecu ili za odrasle: • Način za djecu: spojite tri omče / priključne točke označene slovom B (slika 2) na sponku EN 362 kao što je prikazano na slici. 5; • Način za odrasle: spojite tri priključne točke označene slovom C (slika 2) na sponku EN 362 kao što je prikazano na slici. 7. **Pozornost!** Ne spajajte priključnu točku / omču tipa B s tipom C ili obrnuto.

6) POSTAVLJANJE TROKUTA ZA SPAŠAVANJE.

Odaberite način uporabe, za odrasle ili djecu, ovisno o opsegu prsa (slika 1). Osobu koju treba spasiti trebalo bi staviti u trokut za spašavanje, stavljajući ruke kroz dvije naramenice. Ako je potrebno, podesite naramenice kopčom za podešavanje (slika 4). Uhvatite donju priključnu točku (B ili C) i provucite je između nogu do prsa osobe koju želite evakuirati. Umetnite sponku EN 362 kroz lijevu priključnu točku, zatim u donju (B ili C) i na kraju kroz desnu priključnu točku trokuta (B o C). Provjerite da su sve tri spojne točke umetnute ispravnim redoslijedom u sponku. **Pozornost!** Pobrinite se da su sve tri priključne točke umetnute u sponku (Slika 5-7).

7) UPUTE ZA KORIŠTENJE.

Prije započinjanja operacija spašavanja, moraju se procijeniti faktori rizika (okolišni, istodobni, posljedični).

7.1 - EN 1497:2007. Pojas za spašavanje dizajniran je za nošenje tijekom normalnih radnih aktivnosti. Korisnik bi trebao pokušati visjeti u njemu na sigurnom mjestu prije prve uporabe kako bi se uvjerio da je veličina ispravna, da se može ispravno prilagoditi i da je razina udobnosti prihvatljiva za namjeravanu upotrebu.

7.2 - EN 1498: 2006-B. 1) Pojas za spašavanje služi samo za spašavanje. 2) Spasilac mora osigurati da osoba koju se spašava nije ugrožena kretanjem vezica uređaja ili kontaktom s pričvrsnim točkama, na primjer sponkom koji udara osobu koja se spašava po glavi tijekom nenamjernog incidenta, na primjer, kratkog pada.

7.3 - Dodatna upozorenja. 1) Inertna suspenzija u pojasu može uzrokovati ozbiljne fiziološke ozljede i, u ekstremnim slučajevima, smrt. 2) Obratite pažnju na učinke vlage i leda, ekstremne temperature, oštre rubove, kemijske reagense, električnu vodljivost, posjekotine, ogrebotine, UV zrake itd. jer mogu ugroziti sigurnost uređaja. 3) Koristite samo sidrišne točke koje mogu izdržati najmanje 12 kN, bez oštrih rubova i koje su okomito iznad osobe koja se treba spasiti na visini koja nije ispod visine pojasa.

8) SIMBOLI.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 16): F1.

中文

此设备的说明书包括通用说明和专用说明，使用前须认真阅读并理解两个说明。注意！此页只包含专用说明。

EN 1497：2007/1498:2006-B 具体说明。

此说明包括正确使用以下产品的必要信息：RESCUE TRIANGLE.

1)应用范围。

EN 1497：2007-救援安全带；EN 1498：2006-B-救援环。作为个人保护设备（PPE），在救援系统中要包括其他设备，包括主锁和绳索；其符合(EU) 2016/425法规。注意！此产品的说明必须符合EN 365标准（通用说明/图2.5）。注意！此产品必须进行周期检查（通用说明/图8）。注意！使用者（救援人员或被救者）必须阅读并理解制造商的说明书。

2）公告机构。通用说明中的图例（图9/表D）：M2, N3.

3）组成部分（图2）。A)标签; B) 儿童连接模式; C)成人连接模式 ; D)肩带; E) 肩带调节卡扣。

3.1-主要材料。通用说明中的图例（图2.4）：1（连接点和卡扣）; 10（织带和缝线）; 三角带: PVC.

4）标记。

数字/非大写字母：通用说明中的图例（图5）。

4.1-通用（图3）。说明：1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30）关闭和调节卡扣的图示.

4.2-产品追踪（图3）。说明：T2; T8; T9.

5）使用模式。能轻松的快速穿着，RESCUE TRIANGLE根据使用者身材有两个使用模式：儿童模式或成人模式：儿童模式：按照图示5使用EN 362主锁将3个标有B的连接点相连（图2）；成人模式：按照图示7使用EN 362主锁将3个标有C的连接点相连（图2）。注意！不要使用B连接点与C连接点相连。

6)穿戴救援三角吊带。

选择穿戴模式，根据胸围的大小选择成人或儿童（图1）。被救者需要将双臂穿过肩带，如果需要，使用调节卡扣调节肩带（图4）。将下方连结点（B或C）从两腿之间提起到胸部位置，将EN 362主锁逐一连结左侧连接点，下部连接点（B或C）右侧连结点。检查三个连接点正确与主锁相连。注意！确保三个连接点与主锁同时相连（图5-7）。

7）使用说明。在进行救援作业之前，必须评估所有风险因素（环境，间接以及直接的风险）。

7.1-EN 1497：2007。救援安全带设计用于正常的作业。使用者第一次使用前需要在安全的地方进行悬挂测试，以保证尺码舒适，并进行正确的调节，方便下次使用。7.2-EN 1498：2006-B。1）救援吊带仅用于救援。2）救援者必须确定设备的织带或连接点的移动不会二次伤害到被救人员，例如短距离坠落时主锁击中被救者的脑部。7.3-附加警告。1）无意识的在安全带中悬挂会造成严重伤害，甚至死亡。2）注意潮湿，冰雪，极端气温，锋利边角，化学腐蚀，带电物品，切割，磨损，UV等，它们会降低设备的安全性。3）只使用强度达到12KN,无锋利边缘，并高于人员腰带高度的锚点。

8）图示。通用说明中的图示（图15）：F1。